

Výroční zpráva 2016

Liga proti rakovině Praha

člen UICC a ECL



Annual Report 2016

League Against Cancer Prague

member of UICC and ECL



Výroční zpráva 2016

Liga proti rakovině Praha

zapsaný spolek • člen UICC a ECL

Annual Report 2016

League Against Cancer Prague

member of UICC and ECL

Liga proti rakovině Praha, z.s.

Ústav radiční onkologie

Na Truhlářce 100/60

180 81 Praha 8

Tel./Fax: +420 224 919 732

NTL: +420 224 920 935

e-mail: lpr@lpr.cz

<http://www.lpr.cz>

č. ú.: 8888 88 8888/0300



Bohumín

Abecední seznam měst, v nichž pracují naše kolektivní členské organizace

Our collective member organizations work in following cities

Benešov	Lovosice	Tábor
Bohumín	Most	Třebíč
Brno	Náchod	Třinec
Česká Lípa	Nové Město na Moravě	Ústí nad Labem
České Budějovice	Olomouc	Velké Meziříčí
Frýdek-Místek	Opava	Vsetín
Havířov	Ostrava	Zlín
Hradec Králové	Pardubice	Železná Ruda
Chomutov	Pizeň	Železný Brod
Jablonec nad Nisou	Praha	
Karlovy Vary	Prostějov	
Karviná	Příbram	
Kladno	Rokycany	
Klatovy	Rychnov nad Kněžnou	
Králův Dvůr	Svitavy	
Krnov	Štětí	
Liberec	Šumperk	



OBSAH • RESUME

Úvodní slovo	4
Word of Introduction	5
Organizační a personální schéma	6
Organizational and Personal Scheme	7
Přehled činnosti Ligy proti rakovině Praha v roce 2016	8
Summary of Activities of the League Against Cancer Prague in 2016	9
Světový den proti rakovině • Sympozium	12
World Day Against Cancer • Symposium	13
Český den proti rakovině	18
Czech Day Against Cancer	19
Putovní výstava	22
Travelling Exhibition	23
Výchova k nekuřáctví	26
Anti-smoking Education	27
Nádorová telefonní linka • Spolupráce s odbornými společnostmi	28
Cancer Help Line • Co-operation with Specialised Associations	29
Cena za významnou práci v oboru onkologie	30
Award for Outstanding Work in Oncology Field	31
Cena pro nejúspěšnější klub • Koncerty	32
Award for the Most Successful Club • Concerts	33
Mezinárodní spolupráce	34
International Co-operation	35
Rekondiční pobyty	36
Convalescent Stays	37
Kolektivní členové	38
Collective Members	39
Tiskové konference	40
Press Conferences	41
Další aktivity Ligy	42
Other League's Activities	43
Poděkování za podporu	44
Thank for Support	45
Zpravodaj • Publikace • Internet • Facebook • Twitter	48
Bulletin (Zpravodaj) • Publications • Internet • Facebook • Twitter	49
Finanční zpráva • Financial Report	
Výkaz zisku a ztráty • Profit and Loss Statement	50
Rozvaha • Discretion	51
Dárci nad 1 000 Kč • Sponsors over CZK 1,000	52
Aktivity Ligy podpořili • League's activities were supported by	



Vážení přátelé,



Jsem ráda, že vás mohu opět oslovit a zhodnotit předchozí rok. Jako každé hodnocení i toto má mnoho cílů a jeden z nejdůležitějších je obnova pospolitosti. Již 26 let působení Ligy znamená pro společnost řadící se mezi neziskové organizace poměrně dlouhou činnost, spoustu práce, přemýšlení, nutnost improvizace, školení se a hledání inspirace. Snažíme se celý rok pracovat ve prospěch celé společnosti bez ohledu na sociální postavení oslovených, věk, národnost. Snažíme se o edukaci všech lidí této země, přinášet stále znovu informace o prevenci a vzniku nádorových onemocnění. Informace je to nejdražší, co lze poskytnout, pak už záleží na jednotlivcích, zda jsou schopni zamyslet se, vyhodnotit své návyky a určit si pro sebe míru rizika a možná změnit své chování. Pro zájemce jsou četné informace na webových stránkách Ligy nebo se mohou poradit na naší Nádorové telefonní lince.

V loňském roce jsme pokračovali ve všech hlavních programech, proběhly všechny plánované akce.

Dlouhodobý program nádorové prevence zahrnoval mimo jiné i den přednášek při Světovém dni proti rakovině v únoru a říjnový sněm s hlavním tématem Nádory prsu u žen i u mužů.

Obnovovali jsme edukační publikace a doplnili o nové tituly: seznam je na webových stránkách LPR.

Proběhl další ročník Putovní výstavy o nádorové prevenci v 7 městech naší republiky, opět s výborným ohlase. Znovu se nám potvrdilo, že o vyšetření dermatology v rámci výstavy je veliký zájem a má cenu

pokračovat v této aktivitě i přes obtíže s organizačním zajištěním lékařů.

Během podzimní výstavy se podařilo spojit v několika městech naši akci s místními Dny zdraví, takže výstavu navštívili lidé v širším okruhu daného města.

Tradiční podzimní sněm byl opět dvoudenní, obohacen dalšími přednáškami na hlavní téma, ale také přednáškou doc. MUDr. Zdeňka Kleibla na téma genetických změn vedoucích k nádorovému onemocnění. Předěl mezi odbornou částí a skvělou historickou přednáškou pana Petra Hory-Hořejše tvořila hudba barokní loutny v rukou mistra. Pan Rudolf Měřínský dovolil posluchačům zaposlouchat se do hudebních tónů předcházejících století. Opět jsme se snažili vám, našim mimopražským členům, zajistit možnost prohlídek některých pražských památek a dát vám i možnosti delšího setkání. Vynikající ohlas měla společná návštěva Planetária, Strahovského i Břevnovského kláštera. Snad i Botanická zahrada potěšila srdce milovníků exotických rostlin. Věříme, že se vám toto setkání líbilo. Bylo připravováno s láskou a přátelstvím.

Pro děkovný koncert a vánoční koncert se nám podařilo zajistit skvělé hudebnice. Snažíme se, aby práce byla doplněna i kulturními aktivitami a aby potěšila vaše srdce.

Dlouhodobý program podpory kvality života onkologických pacientů zahrnuje i rekondiční pobyty v Lázních Toušeň, v Meziboří a Na Pleši.

V rámci grantového programu podpory jsme přispěli na nákup rehabilitačních pomůcek pro Nemocnici na Pleši a další peníze byly určeny na dovybavení zařízení Ústavu radiační onkologie Nemocnice na Bulovce a pro hospice.

Na podporu onkologického výzkumu poskytla Liga peníze na výzkumné projekty Onkologické kliniky VFN, Masarykovy univerzity Brno, Ústavu biofyziky a informatiky 1. LF UK aj.

Snažíme se prezentovat naši činnost cestou médií, spolupracujeme s Českým rozhlasem a s Českou televizí. Naši zakladatelé měli na mysli blaho svých pacientů – onkologických pacientů, které je nutno povzbudit, pomoci jim a informovat širokou veřejnost o možné prevenci nádorových onemocnění. Toto je i naše krédo a budeme se ho snažit naplňovat ze všech sil i v dalších letech.

MUDr. Michaela Fridrichová
předsedkyně

Dear friends,

I am very glad that I can again address you and evaluate the previous year. This evaluation, as all others, has many aims and one of the most important is the restoration of solidarity. 26 years of the League means, considering a non-profit organization, quite a long activity, a lot of work, thinking, necessary improvisation, self-education and searching inspiration. We are trying to work throughout the year to the benefit of the whole society regardless of social standing of the addressed individuals, age or nationality. We strive to educate all the people of this country, constantly bring information about prevention and formation of oncological diseases. The most precious what we can offer is information, then it is up to every individual if they can stop to think, evaluate their habits and determine the degree of risk that applies to them and consequently maybe change their behaviour. There is a great amount of information on the website of the League for those who are interested. People can get advice on our Cancer Help Line as well.

Last year we continued and participated in all main programmes, all scheduled events took place.

Long-lasting programme of oncological prevention included, among other things, lectures lasting all day at the World Day Against Cancer in February and an autumn conference in October. The main topic was Breast carcinoma in men and women.

We renewed educational publications and enlarged our offer with new titles. You can find the list of publications on the League's website.

Another Travelling exhibition concerning oncological prevention took place in 7 towns of our republic, again with a great reception. Examinations by dermatologists once again proved very helpful and we are convinced that it is worth continuing with this activity even though we encounter difficulty obtaining dermatologists.

During a Travelling exhibition we succeed in coordinating our event in several towns with a Health Days event that was taking place at the same time, so the exhibition was seen by people in much larger area of a given town.

Traditional autumn conference again lasted two days. It was enhanced by various lectures referring to main topic, it also included a talk by doc. MUDr. Zdeněk Kleibl on genetic changes leading to cancer. A dividing line between a specialist part and a great historic lecture by Mr. Petr Hora-Hořejš was created by music produced via baroque lute played by maestro himself. Mr. Rudolf Měřínský allowed the audience to become absorbed in listening to musical tones going back to past centuries.

We were trying to arrange for you, our members not living in Prague, a sightseeing tour to visit several Prague's historical sights and thus provide you with a chance for a longer sojourn. Our visits to Prague Planetarium, Strahov Monastery and Břevnov Monastery had great reception. Botanical garden perhaps pleased fanciers of exotic plants. We believe that you enjoyed this get-together. It was prepared with love and friendship in mind.

We managed to get great performers for the concert of gratitude as well as for Christmas concert. We make an effort to supplement our work with cultural activities in order to delight our hearts too.

Long-lasting programme to support quality of life of oncological patients also includes convalescent stays in Spa Toušeň, in Meziboří and in Pleš.

Within the scope of a grant programme of support we contributed to purchasing rehabilitation instruments for hospital in Pleš and other money was used to provide additional equipment for an Institute of Radiation Oncology at Hospital Na Bulovce and for hospices.

The League provided money to support oncological research of projects by Clinic of Oncology in General University Hospital, Masaryk University in Brno, Institute of biophysics and informatics of 1st Faculty of Medicine in Charles University and others.

We are trying to present our activities by way of media, we co-operate with Czech Radio and Czech Television. Our founders had in their mind well-being of our patients – oncological patients that have to be helped and encouraged and also inform general public about possible oncological prevention. This is also our credo and we will try to fulfill it with all energy we have in coming years.



MUDr. Michaela Fridrichová
Chairman



ORGANIZAČNÍ A PERSONÁLNÍ SCHÉMA



MUDr. Michaela Fridrichová

Výbor LPR Praha:

Předsedkyně:

MUDr. Michaela Fridrichová

Místopředsedkyně:

Iva Kurcová, DiS.

Členové:

MUDr. Alexandra Aschermannová

JUDr. Ondřej Načeradský

Ing. Jiří Maceška

MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

MUDr. Vladimíra Stáhalová

MUDr. Marie Tomečková, CSc.

MUDr. Lucie Veselá

Ředitelka:

Iva Kurcová, DiS.

Sekretariát:

Ivana Birková

Eva Krejčí

Pavla Vancová

Účetní:

Jaroslava Skoumalová

Revizní komise:

Předsedkyně:

MUDr. Lenka Hronovská

Členové:

Silvia Hošková, PSS

Marie Stachová

Lékaři na Nádorové telefonní lince:

MUDr. Alexandra Aschermannová

MUDr. Vendula Bártová

MUDr. Lenka Hronovská

MUDr. Helena Janotová (do ledna)

MUDr. Alena Poštová

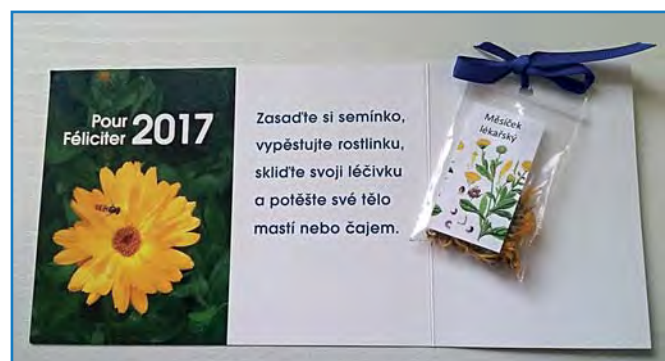
MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

MUDr. Marcela Šedivá

MUDr. Marie Tomečková, CSc.



Jaroslava Skoumalová



ORGANIZATIONAL AND PERSONAL SCHEME

Board of the League Against Cancer Prague:

Chairman:

MUDr. Michaela Fridrichová

Vicechairman:

Iva Kurcová, DiS.

Members:

MUDr. Alexandra Aschermannová

JUDr. Ondřej Načeradský

Ing. Jiří Maceška

MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

MUDr. Vladimíra Stáhalová

MUDr. Marie Tomečková, CSc.

MUDr. Lucie Veselá

Director:

Iva Kurcová, DiS.

Secretariat:

Ivana Birková

Eva Krejčí

Pavla Vancová

Economist:

Jaroslava Skoumalová



*MUDr. Michaela Fridrichová (right)
and Iva Kurcová, DiS.*

Audit Committee:**Chairman:**

MUDr. Lenka Hronovská

Members:

Silvia Hošková, PSS

Marie Stachová

Physicians on Cancer Help Line:

MUDr. Alexandra Aschermannová

MUDr. Vendula Bártová

MUDr. Lenka Hronovská

MUDr. Helena Janotová, till January 31

MUDr. Alena Poštová

MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

MUDr. Marcela Šedivá

MUDr. Marie Tomečková, CSc.



PŘEHLED ČINNOSTI LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA V ROCE 2016

Program nádorové prevence

Únor: 4. Sympozium u příležitosti Světového dne proti rakovině.
Téma: Karcinom prsu u žen a mužů

Duben: 27. Veletrh neziskových organizací v prostorách Forum Karlín

Květen: 11. Český den proti rakovině

Červen: 9. Den zdraví na Poliklinice Modřany
15. Děkovný koncert v aule Českého vysokého učení technického v Betlémské kapli

Září: 9. Zahájení 9. ročníku Putovní výstavy „Každý svého zdraví strůjcem“ v Novém Městě na Moravě

14.–16. Česko-slovenský chirurgický kongres v Hotelu Pyramida v Praze

15. Den zdraví na Poliklinice Prosek

20. Den zdraví MČ Praha 14 – Poliklinika Parník

27. Den zdraví na Vyšší odborné škole zdravotnické a Střední zdravotnické škole

30. Ukončení Putovní výstavy v Bohumíně

Říjen: 8. Den zdraví v Libuši

18.–19. Sněm členských patientských organizací Ligy

Prosinec: 7. Vánoční koncert s předáváním Ceny za významnou vědeckou práci v oboru onkologie a Ceny pro nejúspěšnější členskou organizaci



Kapela ADAMBE



Doc. MUDr. Zdeněk Kleibl, Ph.D.
na Sněmu členských organizací

Výchovné programy k nekuřáctví

Program pro mateřské školy „Já kouřit nebudu a vím proč“ – autorka Alžběta Palatinová

Program pro základní školy „Normální je nekouřit“ – PhDr. Mgr. Iva Žaloudíková a prof. MUDr. Drahoslava Hrubá, CSc., Brno

Programy na zlepšení kvality života nádorově nemocných

Nádorová telefonní linka – denně v pracovní dny od 9.00 do 16.00 hodin + záznamník pro noci a svátky

Dvoutýdenní rekondiční pobyty – 13x během roku v Nemocnici Na Pleši v Nové Vsi pod Pleší, v Sanatoriu Schönbach (Paracelsus) v Meziboří a ve Slatinných lázních Toušeň

Podpora hospicového hnutí (Hospic v Mostě, o.p.s., Hospic Sv. Jiří, o.p.s. v Chebu, Cesta domů z. ú., Domácí hospic Nablízku v Lysé nad Labem).

Finanční podpora kolektivních členských organizací z Českého dne proti rakovině

Finanční podpora činnosti členských organizací na základě podané žádosti o grant

Program podpory vědeckého výzkumu a přístrojového vybavení onkologických pracovišť

Veterinární a farmaceutická klinika v Brně - výzkumný onkologický projekt

SUMMARY OF ACTIVITIES OF THE LEAGUE AGAINST CANCER PRAGUE IN 2016

Cancer Prevention Programme

February, 4	World Cancer Day Symposium Theme: Breast Cancer
April, 27	NGO Market at Forum Karlín in Prague 8
May, 11	Czech Day Against Cancer
June, 9	Health Day at Modřany Polyclinic, Prague 4
15	Concert of Gratitude in Bethlehem Chapel
September, 9	The beginning of the Road Show "Everyone is a Creator of their Own Health" at Nové Město na Moravě
14–16	Czech-Slovak Surgical Congress at Orea Pyramida Hotel, Prague 6
15	Health Day at Prosek Polyclinic, Prague 9
20	Health Day in Prague 14
27	Day for Health at Secondary Nursing School and Nursing College in Prague 4
30	The End of the Road Show at Bohuřín
October 8	Health Day in Prague 4 – Libuš
18–19	Congress of Collective Member Organizations in Prague

December, 7 Christmas Concert in Carolinum + Award for Significant Scientific Work in the Field of Oncology and Prize for the Best Collective Member Organization

Educational Non-smoking Programmes

Kindergartens children programme "I will not smoke and I know why" – A. Palatinová, Prague

Basic school children programme "Normal is not to smoke" – PhDr. Mgr. Iva Žaloudíková and prof. MUDr. Drahoslava Hrubá, CSc., Brno

Programme for the Improvement of the Quality of Oncological Patients Life

Cancer Help Line – on working days (from 9am to 4pm) + answering machine during weekends

Fortnightly convalescent stays – 13 times a year – Pleš Hospital, Schönbach Sanatorium at Meziboří and Mud Bath Spa at Toušeň

Support of Hospice care (Hospice in Most o.p.s., St. George's Hospice o.p.s. in Cheb, Cesta domů z. ú., Nablízku Hospice at Lysá nad Labem).

Grant support of activities of our Collective Member Organizations (Klub ŽAP, České ILCO, Amélie z.s.)

Programme for Support of Cancer Research, Education and Medical Equipment of Oncological Centres

Institute of Radiation Oncology – *instrumental equipment*
University of Veterinary and Pharmaceutical Sciences Brno – *research oncological grant*

Department of Pneumology and Thoracic Surgery of Bulovka Hospital - *instrumental equipment*

Pleš Hospital - *instrumental equipment for rehabilitation*

Department of Chemistry and Biochemistry, Mendel University in Brno - *research oncological grant*

University Hospital Hradec Králové - *two research oncological grants*

Institute of Physiology CAS - *research oncological grant*

Department of Genetics and Microbiology, Faculty of Science, Charles University – *research oncological grant*

Department of ORL and Head and Neck Surgery, St. Anne University Hospital, Brno – *research oncological grant*

Sister of Mercy of St. Borromeo Hospital in Prague – *instrumental equipment*



Účastnice Sněmu v Botanické zahradě / Participants of the Congress in Botanical Garden

Zpravodaj (Bulletin)

Four planned numbers were distributed.



Výroční zpráva 2016

Klinika pneumologie a hrudní chirurgie NNB - *přístrojové vybavení*

Institut onkologie a rehabilitace na Pleši, s.r.o - *rehabilitační pomůcky*

Ústav chemie a biochemie, Mendelova univerzita v Brně - *výzkumný onkologický projekt*

Fakultní nemocnice Hradec Králové - *dva výzkumné onkologické projekty*

Fyziologický ústav AV ČR, v.v.i. - *výzkumný onkologický projekt*

Katedra genetiky a mikrobiologie, Přírodovědecká fakulta UK v Praze - *výzkumný onkologický projekt*

Klinika ORL a chirurgie hlavy a krku, FN u sv. Anny, Brno - *výzkumný onkologický projekt*

Nemocnice Milosrdných sester Sv. Karla Boromejského - *přístrojové vybavení*

Zpravodaj

Vyšla čtyři plánovaná čísla.

Prezentace a aktivity Ligy

- 28. 1. Kongres Prague Onco – Paliativní seminář
- 2. 2. Tisková konference ke Světovému dni proti rakovině
- 4. 2. Sympozium u příležitosti Světového dne proti rakovině.
Téma: Karcinom prsu u žen a u mužů
- 30. 3. Výroční členská schůze
- 27. 4. Veletrh neziskových organizací v prostorách Forum Karlín
- 1. 5. Projekt „Změň svět“ ve sportovním areálu v Šeberově – prezentace a podpora Ligy
- 4. 5. Tisková konference k 20. ročníku Českého dne proti rakovině
- 11. 5. Český den proti rakovině – sbírka a celostátní preventivní akce



Účastníci Sněmu na Pražském hradě



Výroční schůze LPR

- 11. 5. Gastronomická akce Vysoké školy hotelové v Praze 8 – podpora Ligy a předání dárcovského šeku
- 9. 6. Den zdraví na Poliklinice Modřany, Praha 4 – vlastní stánek a propagace Ligy
- 15. 6. Děkovný koncert Na podpatcích v Betlémské kapli
- 9. 9. Zahájení Putovní výstavy „Každý svého zdraví strůjcem“ v Novém Městě na Moravě
- 14.–16. 9. Česko-slovenský chirurgický kongres v Hotelu Pyramida v Praze 6 – vlastní stánek a propagace Ligy
- 15. 9. Den zdraví na Poliklinice Prosek – vlastní stánek a propagace Ligy
- 20. 9. Den zdraví MČ Praha 14 – Poliklinika Parník – vlastní stánek a propagace Ligy
- 27. 9. Den zdraví Vyšší odborné školy zdravotnické a Střední zdravotnické školy – vlastní stánek a propagace Ligy
- 30. 9. Ukončení Putovní výstavy v Bohumíně
- 8. 10. Den zdraví v Praze 4 Libuň – vlastní stánek a propagace Ligy
- 18. 10. Podzimní Sněm členských organizací – přednášková část v hotelu DUO
- 19. 10. Podzimní Sněm členských organizací – komentované exkurze ve vybraných pražských památkách
- 20.–22. 10. Konference v Českém Krumlově – 23. Jihočeské onkologické dny
- 7. 12. Vánoční koncert v Karolinu s předáním Ceny za významnou vědeckou práci v oboru onkologie a Ceny pro nejuspěšnější členskou organizaci

Tiskové konference se během roku uskutečnily 2x. Výbor společně s konzultanty zasedal během roku 10x.



League's presentations and activities

- January, 28 Prague Onco Congress – palliative seminar
- February, 2 Press Conference on World Cancer Day Symposium
4 World Cancer Day Symposium
Theme: Breast Cancer
- March, 30 Annual Member Meeting of the League
- April, 27 NGO Market – League's exhibition stand and presentation of the League's activities
- May, 1 "Change the world" project, Prague 4 – Šeberov
4 Press Conference on the Czech Day Against Cancer
11 Czech Day Against Cancer – fundraising event and nationwide preventive campaign
11 The Institute of Hospitality Management in Prague – Gastronomic event, financial support of the League
- June, 9 Health Day in Prague 4, Modřany Polyclinic – League's exhibition stand and presentation of the League's activities
15 Concert of Gratitude in Bethlehem Chapel
- September, 9 The beginning of the Road Show "Everyone is a Creator of their Own Health" at Nové Město na Moravě



Účastníci Sněmu ve Strahovském klášteře / Participants of the Congress in Strahov Monastery

- 14–16 Czech-Slovak Surgical Congress at Orea Pyramida Hotel, Prague 6 – League's exhibition stand and presentation of the League's activities
15 Health Day at Prosek Polyclinic, Prague 9 – League's exhibition stand and presentation of the League's activities
20 Health Day in Prague 14 – League's exhibition stand and presentation of the League's activities
27 Day for Health at Secondary Nursing School and Nursing College in Prague 4 – League's exhibition stand and presentation of the League's activities
30 The End of the Road Show at Bohumín
- October, 8 Health Day in Prague 4 – Libuš – League's exhibition stand and presentation of the League's activities
18 Congress of Collective Member Organizations – the whole day programme of presentations at DUO Hotel, Prague 9
19 Congress of Collective Member Organizations – guided excursions
20–22 XXIII. South Bohemia Oncological Days, Český Krumlov

- December, 7 Christmas Concert in Carolinum + Award for Significant Scientific Work in the Field of Oncology and Prize for the Best Collective Member Organization

Two Press Conferences (February, May) and ten Board Meetings were held.



SVĚTOVÝ DEN PROTI RAKOVINĚ



Světový den proti rakovině, který vznikl díky iniciativě Světové unie proti rakovině (UICC), připadá jako každoročně na 4. únor. Cílem je dostat tento den do povědomí lidí a upozornit, jak závažná a častá nemoc rakovina je, že existuje mnoho příčin, jak tato nemoc vzniká, ale také možnosti, jak jí předcházet a jak se starat o své zdraví.

Zvýšenou pozornost k této zákeřné nemoci upoutala Pařížská charta práv onkologických pacientů. Tato kampaň má za cíl osvojení zdravého životního stylu a je shrnuta do čtyř hlavních oblastí:

- nekouření,
- fyzická aktivita, vyhnutí se obezitě a dodržování zdravé životosprávy,
- očkování proti rakovině,
- vyhýbat se nadměrnému slunění.

Liga proti rakovině Praha jako člen mezinárodních organizací UICC a ECL každoročně u příležitosti tohoto dne pořádá sympozium, které je určeno lékařům, zdravotnickému personálu i laikům a je vždy tematicky zaměřeno na aktuální téma onkologické prevence daného roku.

SYMPOZIUM

Sympozium pořádala již podesáté Liga proti rakovině Praha ve spolupráci s Českou lékařskou společností JEP 4. února v Lékařském domě v Praze 2.

Moderování se opět ujala **MUDr. Alexandra Aschermannová**. Hlavní téma roku 2016 *Karcinom prsu u žen a u mužů* představila předsedkyně Ligy **MUDr. Michaela Fridrichová** v rámci úvodní přednášky. Jedná se o jedno



MUDr. Alexandra Aschermannová

z nejčastějších onemocnění v evropské populaci s výskytem 63 případů na 100 000 žen. Počty diagnostikovaných mužů tvoří jen zlomek tohoto množství. Incidence karcinomu prsu v roce 2010 podle statistické ročenky ÚZIS byla 6 498 u žen a 57 mužů. Mortalita pro sledovanou diagnózu ve stejném roce je 1 655 žen a 21 mužů. U žen tvoří karcinom prsu 26 % všech nádorových onemocnění a je příčinou 14 % úmrtí. Epidemiologické trendy jsou zajímavé, incidence stoupá poměrně

prudce, ale mortalita stagnuje, až mírně klesá. Díky screeningu se zvyšuje podíl onemocnění zachyceného v 1. klinickém stádiu, u kterého je pětileté přežití téměř sto procentní. V případě nutnosti ablace je u méně pokročilých stádií možnost následné rekonstrukce prsu. V současnosti je hlavní snaha o konzervativní postupy léčby, což je při malých nálezech možné. Je nejlépe přijít k lékaři dříve a s malým nálezem a prožít slušně život bez dlouhodobé léčby, což je vlastně smysl prevence a screeningových vyšetření.

Na toto téma navázala ve své přednášce **MUDr. Lenka Pleschingerová** z Ústavu radiační onkologie NNB a soustředila pozornost na *Mamografický screening v ČR a jeho výsledky za rok 2014*. Celostátní výsledky ukazují, že mamografický screening prokazatelně snižuje úmrtnost na karcinom prsu a jeho výhody výrazně převyšují možná



MUDr. Lenka Pleschingerová

WORLD DAY AGAINST CANCER

World Day Against Cancer which was introduced thanks to initiative of Union for International Cancer Control (UICC) was again on February 4 as every year. The aim of this organization is to increase people's awareness and to inform about how severe and frequent this disease is. It also points out that there are a lot of causes for emergence of this disease, but there are also many opportunities how to prevent it from happening and how to care for one's health.

Focused attention regarding this insidious disease was expressed by the European Code Against Cancer. The aim of this campaign is to acquire healthy lifestyle and it is summarized in four main areas:

- non-smoking
- physical activity, obesity avoidance and maintaining healthy regime
- vaccination against cancer
- avoidance of excessive sunbathing

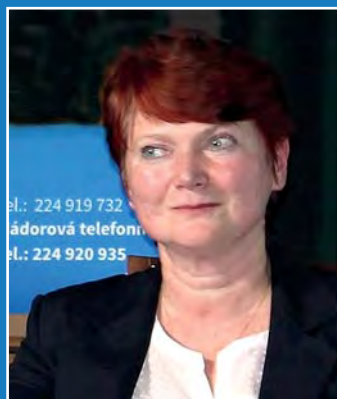
League Against Cancer Prague as a member of international organizations UICC and ECL, organizes an annual symposium to commemorate this day. It is intended for doctors, physicians, medical personnel as well as for laymen and it is always aimed at relevant topic concerning oncological prevention in a given year.



SYMPOSIUM

League Against Cancer Prague in co-operation with Czech Medical Association JEP organized a symposium for the ninth time on February 4 in Physician's House in Prague 2.

MUDr. Alexandra Aschermannová again moderated the whole event. The main topic of 2016 *Breast carcinoma in women and men* was introduced by a chairwoman of the League, **MUDr. Michaela Fridrichová** within the opening lecture. It belongs among the most frequent diseases in European population – the occurrence is 63 cases per 100.000 women. The number of diagnosed men account for only a fraction of the total occurrences. The incidence of breast carcinoma



MUDr. Michaela Fridrichová

in 2010, according to statistical yearbook ÚZIS, was 6.498 in women and 57 in men. The mortality of this diagnose in the same year was 1.655 women and 21 men. Breast carcinoma is responsible for 26% of all tumorous diseases in women and it is the cause of 14% deaths. Epidemiological trends are interesting, incidence increases rather sharply, but mortality stagnates even slightly declines. Thanks to screening, there is a higher proportion of disease detected in the first clinical stage and therefore five year survival is nearly a hundred per cent. In case ablation is inevitable, there is possibility of subsequent breast reconstruction if the stage is less developed. Currently the principal



rizika. Účast žen přesáhla v roce 2014 63 % a v roce 2015 se opět zvýšila. Screening funguje v ČR od září 2012. V roce 2008 byla již dosažena 50% účast žen, které do screenu spadají. Díky tomuto projektu bylo diagnostikováno již 29 000 zhoubných nádorů a většina byla v časných stádiích.



MUDr. Zuzana Bielčíková

V roce 2014 bylo vyšetřeno 683 000 žen v celé republice, což je nejvíce v dosavadní historii programu, a bylo zachyceno 3 782 karcinomů. Relativně vysoký počet biopsií pomáhá udržovat mortalitu na velmi nízké úrovni.

Možnosti systémové léčby prsu a jeho nežádoucí účinky byl název další prezentace, kterou pro přítomné připravila **MUDr. Zuzana Bielčíková** z Onkologické kliniky VFN a 1. LF UK. Jedná se o terapii, která ať již v podobě tabletek, injekce nebo infuze je schopna proniknout do krve, a tím pádem do všech nádorů, které se v těle nacházejí. Je založena na molekulární biologii a na hlubším poznání nádorového onemocnění. Náhledem na biologii onemocnění je histologické vyšetření, které nám ukazuje, z jakých buněk se nádor vyvinul, jak rychle se jeho buňky dělí, a také to, co je pravděpodobným stimulem jejich růstu. Biologie nádoru je natolik složitá, že i chování dvou nádorů stejných vlastností (podle histologického vyšetření) se může více či méně lišit. Systémová léčba se snaží postihnout všechny nádorové buňky. Tzv. biologická léčba vyhledává pouze jistý typ buněk. Terapie karcinomu prsu se odvíjí od stádia nemoci, věku pacientky, tolerance léčby a zejména vlastností nádoru, které se v čase mohou měnit. Sledování charakteristik nádorového onemocnění v čase je základní výzvou onkologického výzkumu. Důležitou součástí protinádorové terapie je léčba podpůrná, pomáhající pacientkám zmírnit či překonat nežádoucí účinky spojené zejména s chemoterapií. Moderní podpůrná terapie umožňuje dlouhodobou léčbu při zachování slušné kvality života nemocných. Systémová terapie je vedle chirurgie a radioterapie základním stavebním kamenem v léčbě pacientek s karcinomem prsu.

Přednáškou *Chirurgická léčba nádorů prsu z pohledu plastického chirurga* přítomné seznámila **prim. MUDr. Jana Matějovská** z Kliniky plastické chirurgie

Nemocnice Na Bulovce se systémem komplexní péče o ženy s nádorem prsu a s rekonstrukčními postupy po operacích. Na celém procesu spolupracuje radiodiagnostik, onkolog, pracovník nukleární medicíny, patolog, gynekolog, chirurg, plastický chirurg a v neposlední řadě pacientka. Rekonstrukci vyžadují výkony, u kterých dochází ke ztrátě celého prsu. Jedná se v podstatě o tyto výkony: radikální mastektomie (odstraní se celá prsní žláza i s kůží), kůži šetřící mastektomie (odstraní se celá prsní žláza i s aureolou a bradavkou, zůstává kůže prsu), subkutánní mastektomie (odstraní se celá prsní žláza, zůstává zachována kůže s triolou a bradavkou). Úkolem pro rekonstrukčního chirurga je náhrada chybějícího prsu při nejvyšší snaze o vytvoření symetrie a přirozeného prsu. V podstatě jsou dvě možné cesty rekonstrukce prsu, a to rekonstrukce vlastní tkáně anebo prsní protézou. U všech výkonů je velmi důležité probrat rizika, komplikace, průběh doléčování a ostatní aspekty výkonu s lékařem ještě před operací.

O *Léčbě a terapii sekundárního lymfedému* pohovořila **MUDr. Naděžda Vojáčková** z Medicínského centra Anděl. U pacientek po operaci prsu se může objevit



MUDr. Naděžda Vojáčková

komplikace v podobě lymfatického otoku, který může vyvolávat bolestivé pocity, pocity tíhy a pnutí, dochází k omezení pohyblivosti i funkce postižené končetiny a zároveň ke snížení kvality života. Odhadovaný výskyt otoku v souvislosti s léčbou karcinomu prsu je 35–65 % a výskyt nekončetinového otoku 10 %. Riziko rozvoje otoku odvisí od řady faktorů,

hlavně od rozsahu a typu terapie. Pravděpodobnost zvyšuje obezita (BMI 30 a více), infekce, chemoterapie a zřejmě i životní styl. Základem stanovení diagnózy je anamnéza, fyzikální vyšetření a lokální nález. Léčba je kombinovaná a zahrnuje: manuální a přístrojovou lymfodrenáž, péči o kůži a úpravu životního režimu, zevní kompresi, speciální podpůrná pohybová a dechová cvičení. Léčba probíhá ve dvou fázích: fáze redukce otoku a fáze udržovací. Cílem léčby je zmenšení objemu končetiny postižené oblasti a udržení stavu. Další část Symposia byla věnována *Možnosti zevní radioterapie v léčbě karcinomu prsu*, které přednesla

endeavour is to provide conservative methods of treatment which are feasible if findings are minor. It is better to see the doctor sooner with minor findings and spend life decently without long-term treatment, which is actually the meaning of prevention and screening examination.



prim. MUDr. Jana Matějovská

MUDr. Lenka

Pleschingerová from the Institute of Radiation Oncology in Bulovka Hospital followed up with her lecture on the same topic and focused attention on *Mammographic screening in the Czech Republic and its results for 2014*. The nationwide results show that mammographic screening provably lowers mortality related to breast carcinoma and its advantages markedly outweigh possible risks. The participation of women surpassed 63% in 2014 and in 2015 it increased again. Screening has been offered in the Czech Republic since September 2012. In 2008 the participation reached 50% of women who are included in screening scheme. Thanks to this project 29.000 malign tumours were diagnosed, most of them in early stages. 683.000 women were examined throughout the Czech Republic in 2014, which is the highest number in the history of the programme, 3.782 carcinomas were detected. Relatively high number of biopsies help to keep mortality at the very low level.

Possibilities of systemic cure of breast and its undesirable impact was the name of the next presentation which was interpreted to audience by **MUDr. Zuzana Bieľčíková** from Department of Oncology at 1st Faculty of Medicine in Charles University. It concerns treatment either in form of pills, injection or infusion, it is able to penetrate the bloodstream and thus all tumours that are located in the body. It is based on molecular biology and on deeper understanding of oncological diseases. A look into the biology of the disease offers the histological examination which shows what cells contributed to creating the tumour, how fast these cells divide and also what the probable stimuli of their growth are. Biology of the tumour is so complex that even behaviour of two tumours of the same characteristics (according to histological examination) can more or less vary. Systemic treatment tries to affect all tumorous cells. So called biological treatment finds only certain type of cells. Treatment of breast carcinoma depends on stage

of the disease, age of the patient, tolerance to the treatment, and mainly characteristics of the tumour that can change in the course of time. Monitoring of characteristics concerning oncological diseases in the course of time is the primary challenge in oncological research. An important part of antitumour therapy is the supportive treatment which helps patients to alleviate or overcome undesirable effects associated in particular with chemotherapy. Modern supportive treatment enables long-term therapy while maintaining decent quality of life of patients. Systemic treatment next to surgery and radium therapy is the fundamental building block of treating patients with breast carcinoma.

Lecture on *Surgical treatment of breast carcinoma from a point of view of a plastic surgeon* was presented by **Senior Consultant MUDr. Jana Matějovská** from the Plastic Surgery Clinic in Bulovka Hospital with the system of complex care involving women with breast carcinoma and with postoperative reconstruction procedures. The whole process involves co-operation of a radiologist, oncologist, specialist in nuclear medicine, pathologist, gynaecologist, surgeon, plastic surgeon and last but not least a patient. The reconstruction requires operations during which the whole breast is removed. It essentially includes these surgical procedures: radical mastectomy (entire mammary gland including skin is removed), mastectomy sparing skin (entire mammary gland with areola and nipple are removed, breast skin remains), subcutaneous mastectomy (entire mammary gland is removed, skin and nipple remain). The aim of the surgeon performing breast reconstruction is to replace the missing breast to the utmost symmetry and thus achieving natural looking breast. Basically there are two possible ways to accomplish breast reconstruction – reconstruction using patient's own tissue or using breast implant. Before operations are performed it is very important to consult



MUDr. Tereza Drbohlavová

with the surgeon all risks, complications, after-operational period and other aspects.

Treatment and therapy of secondary lymphedema was introduced by **MUDr. Naděžda Vojáčková** from the Medical Centre Anděl. Patients after breast surgery can



MUDr. Tereza Drbohlavová z Ústavu radiační onkologie Nemocnice Na Bulovce. Radioterapie a léčba zářením je po chirurgii nejúčinnější konzervativní léčebnou protinádorovou metodou a rozdělujeme ji na teleterapii



MUDr. Emanuela Kmoníčková

a brachyterapii. Oba přístupy se mohou kombinovat nebo používat samostatně. Hlavní cíl radioterapie je s maximální přesností dopravit do přesně definovaného cílového objemu dostatečnou dávku záření v určitém čase a s minimálním zatížením zdravých tkání, tedy na správné místo správnou dávku. Další část přednášky byla zaměřena na představení samotného procesu plánování přes lokalizaci až po zahájení a průběh léčby.

Zajímavý výklad názorně doplnila **MUDr. Emanuela Kmoníčková** z Ústavu radiační onkologie Nemocnice Na Bulovce informacemi o *Intersticiální brachyradioterapii po parciálních chirurgických výkonech u žen s karcinomem prsu*. Smyslem brachyradioterapie je zdroj záření co nejvíce přiblížit cílovému objemu, tedy oblasti, do které chceme dopravit určitou dávku. Obvykle cílovým objemem může být nádor, jeho okolí nebo místo po odstraněném nádoru. Jejím úkolem je kompromis – zničit to nežádoucí a zachovat nebo co nejméně ublížit tomu zdravému. Adjuvantní radioterapie je standardní léčbou u pacientek s karcinomem prsu po prs zachovávajícím operačním výkonu. Po odstranění nádoru se celý zbytek žlázy a příslušná stěna hrudní ozařuje zevní radioterapií s cílem zlikvi-

dovat ev. subklinické zbytkové onemocnění. Snížení pravděpodobnosti vzniku lokální recidivy pak dosáhneme tzv. dozářením lůžka po odstraněném nádoru. K dozáření lůžka nádoru je možno použít zevního ozáření nebo intersticiální brachyterapii. Výhodou brachyterapii je koncentrace vysoké dávky záření přímo do lůžka po nádoru, přesné zacílení ozařovaného místa, jednodenní výkon a šetření okolních zdravých orgánů. Nevýhodou je nutnost provedení celkové anestézie. Pacientky ve většině případů nepocítí během celé procedury žádnou bolest. Správně provedený výkon zajišťuje vysoké procento lokální kontroly, tzn., že zamezí vzniku lokální recidivy. Poslední přednáška se týkala *Karcinomu prsu u mužů* a problematiku přítomným vysvětlila **MUDr. Michaela Fridrichová** z Ústavu radiační onkologie Nemocnice Na Bulovce. Prsní žláza u mužů není tak vyvinutá jako u žen. Nádory mužů jsou relativně vzácné a tvoří 1 % všech karcinomů prsu celkově. V ČR v roce 2010 bylo postiženo 57 mužů a 21 z nich zemřelo. Typy karcinomů jsou identické jako u žen. Mezi rizikové faktory patří vyšší věk, expozice estrogenům, pozitivní rodinná anamnéza, syndromy (zejm. Klinefelterův), onemocnění jater, obezita, radiační zátěž, orchiektomie a zánětlivé změny varlat. Diagnostika a terapie je stejná jako u žen. Vzhledem k tomu, že se jedná o atypické onemocnění pro muže, je nutná zvýšená psychická podpora pacienta. U karcinomu prsu u mužů je nutné genetické vyšetření, zejména když nejsou sporadické, když je postižen minimálně jeden člen v nejbližší rodině.

Symposium mělo charakter postgraduálního vzdělávání s ohodnocením 3 kredity.

Symposium mělo charakter postgraduálního vzdělávání s ohodnocením 3 kredity.



experience complications in form of lymphatic swelling which can cause feeling of pain, weight and tension, mobility and function of the afflicted limb is limited and at the same time quality of life declines. An estimated occurrence of the swelling in connection with breast carcinoma treatment is 35–65% and occurrence of swelling not relating to limbs is 10%. Risks of development of the swelling depends on number of factors, primarily on the scope and type of therapy. Likelihood of occurrence is increased by obesity (BMI 30 and more), infection, chemotherapy and apparently also lifestyle. The basis of diagnosis determination is anamnesis, physical examination and local

medical finding. Treatment is combined and includes: manual/machine lymph drainage, skin care and adjustment of life regimen, external compression, special supportive motoric and breathing exercise. Treatment is in two phases: a phase of swelling reduction and a maintaining phase. The aim of the treatment is to reduce the limb swelling of the afflicted area and to maintain the condition.

Another part of the Symposium was dedicated to *Possibilities of external radium therapy during breast carcinoma treatment* which was presented by **MUDr. Tereza Drbohlavová** from the Institute of Radiation Oncology in Bulovka Hospital. Radium therapy and radiation cure is, right after surgery, the most effective conservative anti tumour treatment method and it can be divided into teletherapy and brachytherapy. Both approaches can be combined or used separately. The main aim of the radium therapy is to deliver, with maximum accuracy, a sufficient amount of radiation at precise time with minimum impact on healthy tissue, in other words particular radiation in the right location. Next part of the presentation was focused on the very process of planning, through localization to initiation and the course of treatment.

A really interesting presentation was graphically supplemented with information by **MUDr. Emanuela Kmoníčková** from Institute of Radiation Oncology in Na Bulovce Hospital regarding *Interstitial brachytherapy after partial surgical operations performed on women with breast carcinoma*. The purpose of brachytherapy is to bring the source of radiation closer to the targeted location or place where we want to deliver particular radiation. Usually the targeted location can be a tumour, its surrounding area or area after removed tumour. Its goal is the compromise – eliminate what is undesirable and preserve or harm as little as possible what is healthy. Adjuvant radiation therapy is a standard treatment performed on patients with breast carcinoma after surgery when breast was preserved. After tumour removal the entire rest of the gland and corresponding thoracic area



are exposed to external radiation with the aim to get rid of possible subclinical residual of the disease. Reduction of probability of emergence of local relapse is then achieved with the so called additional radiation of area after tumour removal. We can use external radiation or interstitial brachytherapy for an additional radiation of area after tumour removal. The advantage of brachytherapy is a possibility to concentrate high doses of radiation directly into area after tumour removal, precisely focused area, one day operation and saving surrounding healthy organs. The disadvantage is that the complete anaesthesia is required. In most of the cases patients usually don't feel any pain during the procedure. The correctly performed operation ensures high percentage of local control, i.e. it eliminates the emergence of local relapse.

The last lecture referred to *Breast carcinoma in men* and the subject was explained to audience by **MUDr. Michaela Fridrichová** from the Institute of Radiation Oncology in Bulovka Hospital. Mammary gland in male is not developed the same way as in female. Tumours in men are relatively rare and account for 1% of all breast carcinoma. In 2010, throughout the Czech Republic there were 57 men afflicted out of which 21 died. Their carcinoma types are identical to the ones in women. Risk factors include older age, exposure to oestrogen, positive family anamnesis, syndromes (mainly Klinefelter), liver disease, obesity, exposure to radiation, orchidectomy and inflammatory changes in testicles. Diagnosis and therapy is the same as with women. Considering the fact that it is atypical disease in men, an increased psychological support of the patient is required. Genetic examination is necessary if men are afflicted by breast carcinoma, particularly if they are not sporadic, when at least one more person of the closest family is afflicted.

Symposium had characteristic of postgraduate education which was awarded three credits.



ČESKÝ DEN PROTI RAKOVINĚ

20. ročník celonárodní veřejné sbírky

Český den proti rakovině

11.5.2016



Liga proti rakovině Praha

Stáhněte si novou mobilní aplikaci sbírky:



Koupit e-kvítčku můžete odesláním SMS ve tvaru **DMS KVET** na číslo **87 777**. Cena jedné SMS je 30 Kč. LPR Praha odřízne 28,50 Kč. Více na www.darovkasms.cz. Přispět můžete také na sbírkový účet č. 6500065/0300.

www.cdpr.cz www.lpr.cz

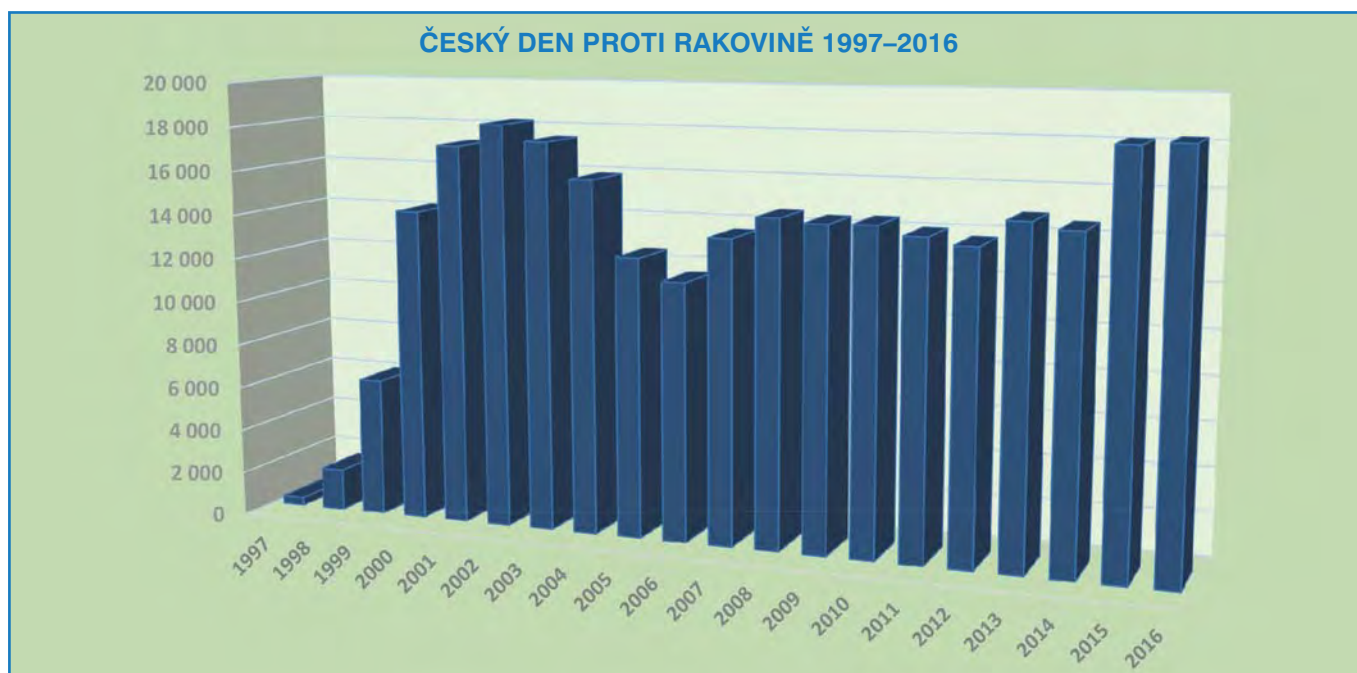
Generační partner:  Hlavní partner:  Hlavní mediální partneři:   Mediální partneři:    IT partner: 

Partneři:    Organizátor:  **Poděkování dalším partnerům a spolupracovníkům:** Bluetech, s. r. o. • Český červený kříž • Český svaz žen • Model Otavky, a. s. • NEWTON Media, a. s. • Srubiceň hasičů Cech, Moravy a Slezska • Soleta Signum, s. r. o.



Ve středu 11. května vyrazilo do ulic více než 1 100 měst a obcí téměř 13 500 nadšených dobrovolníků ve žlutých tričkách, aby nabízeli přes 900 000 žlutých kvítků měsíčku lékařského, který se již stal symbolem naší pravi-

delné akce. Před dvaceti lety vznikl pod vedením pana profesora Dienstbiera dosud nejvýznamnější a u veřejnosti neznámější projekt Ligy s názvem Květinový den, který dnes známe jako Český den proti rakovině. Jeho



CZECH DAY AGAINST CANCER



On May 11, nearly 13.500 enthusiastic volunteers in yellow t-shirts set out for streets of more than 1.100 towns and municipalities and offered 900 000 little yellow calendula flowers which became a symbol of our annual event. Twenty years ago began, under the direction of Professor Dienstbier, so far the League's most significant and known project among general public called Flower Day – known today as Czech Day Against Cancer. Its

founders decided to organize fund-raising. First it was rather an attempt – nobody could imagine what response it would yield in the future. We know today that the first fund-raising which was carried out mainly in Prague, due to other towns and municipalities joining throughout the Czech Republic, turned into a tradition and our fellow-citizens associate every second Wednesday in May with



ČESKÝ DEN PROTI RAKOVINĚ 1997–2016

Datum	Preventivní téma	Počet nabízených květin	Počet rozdaných letáků	Počet míst konané sbírky	Barva stužky	Vybraná částka v Kč
I. 14.5.1997	Prevence a zlepšení života onkologických pacientů	30 000	30 000	21	bez stužky	350 000
II. 13.5.1998	Onkologická prevence – Evropský kodex proti rakovině	100 000	100 000	110	bez stužky	1 870 000
III. 12.5.1999	Samovyšetření prsu u žen a varlat u mužů	260 000	260 000	128	žlutá	6 260 000
IV. 10.5.2000	Zdravá výživa	600 000	600 000		oranžová	14 210 000
V. 16.5.2001	Kouření u žen	700 000	700 000	368	tmavě modrá	17 260 000
VI. 15.5.2002	Kolorektální karcinom	800 000	800 000	228	bílá	18 260 000
VII. 14.5.2003	Karcinom děložního hrdla	820 300	820 300	350	lila	17 550 000
VIII. 12.5.2004	Karcinom prostaty Evropský kodex proti rakovině	900 000	900 000		vínová	15 950 000
IX. 11.5.2005	Prevence a včasné rozpoznání maligního melanomu	660 000	660 000	213	světle zelená	12 600 000
X. 10.5.2006	Prevence rakoviny u žen (rakovina prsu a děložního hrdla)	590 000	590 000		purpurová	11 640 000
XI. 16.5.2007	Výchova ke zdravému způsobu života v rodině	650 000	650 000	430	světle modrá	13 580 000
XII. 14.5.2008	Rakovina děložního hrdla a varlat	750 000	750 000	460	zelená	14 630 000
XIII. 13.5.2009	Kolorektální karcinom	750 000	750 000	551	tmavě hnědá	14 450 000
XIV. 12.5.2010	Karcinom prostaty	800 000	800 000	650	červená	14 550 000
XV. 11.5.2011	Možnosti aktivní prevence rakoviny	800 000	800 000	750	fialová	14 110 000
XVI. 16.5.2012	Nádorová onemocnění ledvin	800 000	800 000	930	oranžová	14 130 000
XVII. 15.5.2013	Prevence nádorů tlustého střeva	800 000	800 000	1 000	tmavě zelená	14 917 000
XVIII. 14.5.2014	Prevence plicní rakoviny	800 000	800 000	1 000	tyrkysová	14 621 000
XIX. 13.5.2015	Nádory reprodukčních orgánů	900 000	900 000	1 100	stříbrná	18 148 000
XX. 11.5.2016	Nádory prsu u žen a u mužů	900 000	920 000	1 100	růžová	18 261 000





zakladatelé se rozhodli uspořádat finanční sbírku spíše jako pokus a nikdo nevěřil, jaký ohlas bude v budoucnosti mít. Dnes víme, že z první sbírky, která probíhala hlavně v Praze, se díky zapojení dalších měst a obcí v celé republice stala tradice a druhou květnovou středu mají naši spoluobčané již spojenou s prodejem kytičky měsíčku lékařského, ozdobené každým rokem jinou barvou stužky. Během let vznikla spolupráce a solidarita lidí na podporu onkologicky nemocných pacientů a šíření prevence rakoviny. Finančně nevyčísitelný je i osvětový význam celé akce a hlavně obrovský entuziasmus a pomoc celého národa, těch, kteří si kytičku kupují, a všech dobrovolníků, kteří kytičky nabízejí. Letošní ročník se tentokrát jistě i vlivem krásného počasí vydařil a lidé byli ochotnější a štedřejší. Je hlubokým lidským

zážitkem být součástí všudypřítomné pozitivní a optimistické atmosféry. V roce 2016 se nám podařilo vybrat více než 18 260 000 Kč.

Všem, kteří se podíleli na úspěchu toho výsledku, patří upřímné poděkování. Peníze ze sbírky jsou pravidelně použity na onkologickou prevenci, podporu a zlepšení kvality života onkologických pacientů a podporu výzkumu a vybavení onkologických pracovišť.



Český den proti rakovině



Liga proti rakovině
Praha

11. května 2016

Každých 8 minut je v ČR postižen jeden člověk zhoubným bujením. Každých 50 minut je to žena s diagnózou rakoviny prsu!

Rakovina prsu je nejčastěji se vyskytujícím nádorovým onemocněním v evropské populaci. V celosvětovém měřítku má na svědomí čtvrtinu onkologických nálezů. Podobná situace už léta trvá v České republice: **tato diagnóza představuje 26 % všech nádorových onemocnění a je příčinou 14 % úmrtí.**



V ČR ročně onemocní přes 7000 žen a více než 1800 jich zemře. Nádory prsu se nevyhýbají ani mužům, ti však tvoří pouhý zlomek, 1 % pacientů.

Je známa řada rizikových faktorů, které k nástupu choroby přispívají. Vedle dědičných dispozic (karcinom se vyskytl v rodině) stoupá pravděpodobnost onemocnění s vyšším věkem, postihuje častěji ženy bezdětné či takové, co otěhotněly později, až po 30. roce věku. Řadu dalších rizik lze snížit vhodným způsobem života. K prokázaným rizikům náleží obezita, nízká fyzická aktivita, kouření, chybné stravovací návyky, stres atd.



purchase of a little calendula flower decorated with a ribbon of different colour every year. Through years co-operation and solidarity grew among people to support patients with oncological diseases and spread cancer prevention. Financially inexpressible is an educative importance of the whole event and also immense enthusiasm and help throughout the nation, as well as significance of those who buy these little flowers and all volunteers who offer them. This year was really successful and people were obliging and more generous than ever before. Certainly the event was positively affected by beautiful weather. It was truly profound and intense experience to be part of the omnipresent positive and optimistic atmosphere. The proceeds of 2016 fund-raising amounted to 18.260.000 CZK.

Our sincere thanks go to everyone who contributed to this accomplishment. Money from fund-raising is regularly used for oncological prevention, support and for improving life quality of oncological patients, for research support and for equipping oncology centres.



PUTOVNÍ VÝSTAVA

V letošním roce se již podeváté vydala naše tradiční Putovní výstava „Každý svého zdraví strůjcem“ na svou cestu po městech Čech a Moravy, aby opět upozornila návštěvníky na důležitost a smysl prevence onkologických onemocnění. Letošní ročník byl slavnostně zahájen 9. září v Novém Městě na Moravě a pokračoval až do konce září v dalších městech: v Praze, Kutné Hoře, Jihlavě, Krnově, Trutnově a Bohumíně. Díky netradiční formě prezentace a populárnímu výkladu pomocí kreslených vtipů či bohatě ilustrovaných edukačních materiálů pro děti a pestrému kulturnímu doprovodu se snaží poukázat na špatné návyky a chování, které bývá příčinou zbytečného zkracování lidských životů. Vstup na výstavu, edukační publikace, vyšetření i odborné poradny jsou zdarma. Děti si mohou vyzkoušet své fyzické a smyslové dovednosti pod heslem „Zkus, jak jsi na tom“.

Výstava Labyrint zdraví je určena nejen starším žákům a dospělým, informace o zdravém životním stylu mohou na ilustrovaných panelech najít i malé děti, které ještě neumějí číst. Výstava je zakončena kontrolními otázkami kvízu a poté malou odměnou soutěžícím. Výstavu provází i velmi pestrý a bohatý kulturní program. Letos ji navštívilo téměř 10 000 občanů a velký zájem byl ze strany dětí a mládeže, přálo nám počasí a ve většině měst se podařila dobrá spolupráce se zástupci městského úřadu, základních a uměleckých škol.

V návštěvní knize jsme se mohli setkat prakticky jen se slovy díky, uznání a pochvaly:

„Záslužná akce, která představuje rizika dnešní doby. Hlupák ten, kdo je nechce znát. Pro chytré je takováto akce. Nejen poučení, ale ještě navíc pobavení.“



PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA

KAŽDÝ SVÉHO ZDRAVÍ

PREVENCE RAKOVINY VESELE I VÁŽNĚ STRŮJCEM

TIKÁ V KAŽDÉ RODINĚ
LIGA PROTI RAKOVINĚ PRAHA

NOVÉ MĚSTO NA MORAVĚ (9.-10.9.), PRAHA 9 (13.-14.9.),
KUTNÁ HORA (15.-16.9.), JIHLAVA (20.-21.9.), KRNOV (22.-23.9.),
TRUTNOV (26.-27.9.), BOHUMÍN (29.-30.9.)





VÝSTAVA LABYRINT ZDRAVÍ S VTIPIY V. JIRÁNKA, J. SLÍVY,
M. BARTÁKA A FOTOGRAFIEMI F. DOSTÁLA
PORADNA A MĚŘENÍ ZÁKLADNÍCH ZDRAVOTNÍCH UKAZATELŮ
SOUTĚŽE, DÁRKY A ODMĚNY PRO DĚTI, RODIČE I PRARODIČE
KONTROLA MATEŘSKÝCH ZNAMÉNEK - PREVENCE RAKOVINY KŮŽE

Vstup i vyšetření ZDARMA

Partneři:

 Mercedes-Benz

 STAVMAT

 Česká pošta

 Emco

Mediální partner:

 Radiožurnál

Organizátor:

 ARCADIA



TRAVELLING EXHIBITION



In 2016, it was already the ninth year that we set out on travelling around Czech and Moravian towns with our interactive exhibition “Everyone is a Creator of their Own Health“. The aim of this event is to continually remind visitors how important is prevention of oncological diseases. This year’s exhibition started on September 9th in Nové Město na Moravě and continued until the end of September in other towns: Prague, Kutná Hora, Jihlava, Krnov, Trutnov and Bohumín. Thanks to innovative form of presentation and popular interpretation with the help of cartoons or generously illustrated edu-

cative materials for children and varied cultural support it tries to point out to bad habits and behaviour which are the causes that unnecessarily reduce people’s life-span. The entrance to exhibition, educative publications, examination and even experts’ advise are free of



charge. Children can test their physical and sensory skills called “Try how well you do“. An exhibition called “Labyrinth of Health“ is intended not only for older pupils and adults. The information about healthy lifestyle is presented in form of panels which are quite helpful for even small children who are not able to read. An exhibition ended with quiz questions followed by little





PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA – NAVŠTÍVENÁ MĚSTA V LETECH 2008–2015								
2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Ostrava	Praha	Opava	Valašské Meziříčí	Blansko	Praha	Praha	Karlovy Vary	Nové Město na Moravě
Kroměříž	České Budějovice	Šumperk	Karviná	Třeboň	Prachatice	Znojmo	Mariánské Lázně	Praha
Vysoké Mýto	Jihlava	Pardubice	Jablunkov	Praha	Kolín	J. Hradec	Otrokovice	Kutná Hora
Praha	Olomouc	Tábor	Náchod	Chomutov	Žďár nad Sázavou	Říčany	Prostějov	Jihlava
Písek	Třinec	Brno	Most	Havlíčkův Brod	Mladá Boleslav	Kladno	Česká Lípa	Krnov
Rokycany	Plzeň	Praha	Praha	Hradec Králové	Poděbrady	Náchod	Beroun	Trutnov
Ústí nad Labem	Cheb	Vsetín	Pacov	Strakonice	Hodonín	Krnov	Praha	Bohumín
	Liberec	Zlín	Třebíč	Velké Meziříčí	Třeboň			
	Česká Lípa							





reward which participants obtained. It was accompanied by a very successful cultural programme and it was visited by almost 10.000 individuals, children and young people also showed a great interest in it. The weather was favourable and we were able to establish great co-operation with representatives of municipal authorities, elementary and art schools.

A guest book was practically full of positive words of thanks, recognition and praise: "A praiseworthy event which warns of dangers and risks of today's world. Silly are the people who don't want to know. This event is for clever people. Not only educative but also entertaining".

PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA
KAŽDÝ SVĚHO ZDRAVÍ
 PREVENČE RAKOVINY VESELE I VÁŽNĚ STRUJCEM

NOVÉ MĚSTO NA MORAVĚ, Vratislavovo nám.
 8. září 9-18 h, 14 h přivítání panem starostou Michalem Šmardou
 10. září 9-17 h

VE SPOLUPRÁCI S NOVÝM MĚSTEM NA MORAVĚ

VYSTAVA LABRINT ZDRAVÍ S VÍTPY V. BRANKA, J. SLAVY, M. BARTÁKA A FOTOGRAFEM F. DOSTALÁ
 PORADNA A MĚŘENÍ ZÁKLADNÍCH ZDRAVOTNÍCH UKAZATELŮ
 SOUTĚŽE, DĀRY A ODMĚNY PRO DĚTI, RODIČE I PRÁKODIČE
 KONTROLA MATEŘSKÝCH ZNAMĚNEK - PREVENČE RAKOVINY KŮŽE
 SOPOROVNĚJÍ KLINICKÝ PROGRAM SLUŽBY ŽLÚZ - STAVBY NOVĚ MĚSTO NA MORAVĚ
 DEN NOVĚ MĚSTO NA MORAVĚ A ŽLÚZ STŘEDNĚ MIA PENĚTLEDNĚ

Vstup i vyjĚzdem ZDARMA

Partneři: Mercedes-Benz, SYMMAT, Emco, Česká pošta, Radiožurnál, Česká televize, Město Nové Město na Moravě, Liga proti rakovině Praha, Organizátor: Město Nové Město na Moravě

PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA
KAŽDÝ SVĚHO ZDRAVÍ
 PREVENČE RAKOVINY VESELE I VÁŽNĚ STRUJCEM

KUTNÁ HORA, Palackého nám.
 15. září 10-18 h, 16. září 9-17 h

POD ZÁSTÍTOU MĚSTODRŽAVY ING. ZDZANÝ MORAVČKOVĚ

VYSTAVA LABRINT ZDRAVÍ S VÍTPY V. BRANKA, J. SLAVY, M. BARTÁKA A FOTOGRAFEM F. DOSTALÁ
 PORADNA A MĚŘENÍ ZÁKLADNÍCH ZDRAVOTNÍCH UKAZATELŮ
 SOUTĚŽE, DĀRY A ODMĚNY PRO DĚTI, RODIČE I PRÁKODIČE
 KONTROLA MATEŘSKÝCH ZNAMĚNEK - PREVENČE RAKOVINY KŮŽE

Vstup i vyjĚzdem ZDARMA

Partneři: Mercedes-Benz, SYMMAT, Emco, Radiožurnál, Česká televize, Město Kutná Hora, Liga proti rakovině Praha, Organizátor: Město Kutná Hora

PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA
KAŽDÝ SVĚHO ZDRAVÍ
 PREVENČE RAKOVINY VESELE I VÁŽNĚ STRUJCEM

JIHLAVA, Masarykovo námĚstí
 20. září 10-18 h, 21. září 9-17 h

POD ZÁSTÍTOU PŘIMĀTORA PAEDROE. ING. RUDOLFA CHLOUPKA
 V RAMĚNĚ EVROPSKÝ TÝDEN MOBILITY

VYSTAVA LABRINT ZDRAVÍ S VÍTPY V. BRANKA, J. SLAVY, M. BARTÁKA A FOTOGRAFEM F. DOSTALÁ
 PORADNA A MĚŘENÍ ZÁKLADNÍCH ZDRAVOTNÍCH UKAZATELŮ
 SOUTĚŽE, DĀRY A ODMĚNY PRO DĚTI, RODIČE I PRÁKODIČE
 KONTROLA MATEŘSKÝCH ZNAMĚNEK - PREVENČE RAKOVINY KŮŽE

Vstup i vyjĚzdem ZDARMA

Partneři: Mercedes-Benz, SYMMAT, Emco, Radiožurnál, Česká televize, Město Jihlava, Liga proti rakovině Praha, Organizátor: Město Jihlava

PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA
KAŽDÝ SVĚHO ZDRAVÍ
 PREVENČE RAKOVINY VESELE I VÁŽNĚ STRUJCEM

KRNOV, Hlavní námĚstí
 22. září 10-17 h, 23. září 9-17 h

POD ZÁSTÍTOU STAROSTKY MGR. JARNY KOUDOVCE PĚTIVĚ
 VE SPOLUPRÁCI SE ZDRAVÝM MĚSTEM KRNOV A KOMUNITNÍM PLÁNOVÁNÍM KRNOV

VYSTAVA LABRINT ZDRAVÍ S VÍTPY V. BRANKA, J. SLAVY, M. BARTÁKA A FOTOGRAFEM F. DOSTALÁ
 PORADNA A MĚŘENÍ ZÁKLADNÍCH ZDRAVOTNÍCH UKAZATELŮ
 SOUTĚŽE, DĀRY A ODMĚNY PRO DĚTI, RODIČE I PRÁKODIČE
 KONTROLA MATEŘSKÝCH ZNAMĚNEK - PREVENČE RAKOVINY KŮŽE

Vstup i vyjĚzdem ZDARMA

Partneři: Mercedes-Benz, SYMMAT, Emco, Radiožurnál, Česká televize, Město Krnov, Liga proti rakovině Praha, Organizátor: Město Krnov

PUTOVNÍ VÝSTAVA LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA
KAŽDÝ SVĚHO ZDRAVÍ
 PREVENČE RAKOVINY VESELE I VÁŽNĚ STRUJCEM

BOHUMÍN, námĚstí T. G. Masaryka
 čtvrtek 29. září 10-18 h, pĀtek 30. září 9-17 h

VYSTAVA LABRINT ZDRAVÍ S VÍTPY V. BRANKA, J. SLAVY, M. BARTÁKA A FOTOGRAFEM F. DOSTALÁ
 PORADNA A MĚŘENÍ ZÁKLADNÍCH ZDRAVOTNÍCH UKAZATELŮ
 SOUTĚŽE, DĀRY A ODMĚNY PRO DĚTI, RODIČE I PRÁKODIČE
 KONTROLA MATEŘSKÝCH ZNAMĚNEK - PREVENČE RAKOVINY KŮŽE

Vstup i vyjĚzdem ZDARMA

Partneři: Mercedes-Benz, SYMMAT, Emco, Radiožurnál, Česká televize, Město Bohumín, Liga proti rakovině Praha, Organizátor: Město Bohumín



VÝCHOVA K NEKUŘÁCTVÍ

Nádorová prevence v předškolním věku

„Já kouřit nebudu a vím proč“

Liga proti rakovině Praha zahájila už v roce 1999 program pro mateřské školy „Já kouřit nebudu a vím proč“. Hlavní autorkou programu je Alžběta Palatinová. Cílem celého projektu je nekuřácká výchova dětí, působit na ně tak, aby s kouřením vůbec nezačaly. Hlavním smyslem je, aby si děti utvářely názory, postoje, zvyky a styl života již v raném dětství. Zejména u předškolních dětí by měl pedagog podporovat rozvoj takových poznatků, které dětem přiblíží zásady zdravého životního stylu, např. pozitivní účinky pohybu a sportu, hygieny, zdravé výživy, pobytu v přírodě. Měl by ale hovořit také o faktorech poškozujících zdraví včetně návykových látek, mezi které patří i kouření. Děti by si měly začít uvědomovat, co je nebezpečné, co lidskému organismu prospívá a co mu škodí. Čím dříve dítě pochopí, že kouření je škodlivé, tím bude větší naděje, že se již v mládí vytvoří zdravé návyky a nestane se kuřákem v dospělosti. Výukový program získal akreditaci Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy. Do projektu se zapojily již desetitisíce dětí ve stovkách mateřských škol.

Program pro základní školy

„Normální je nekouřit“

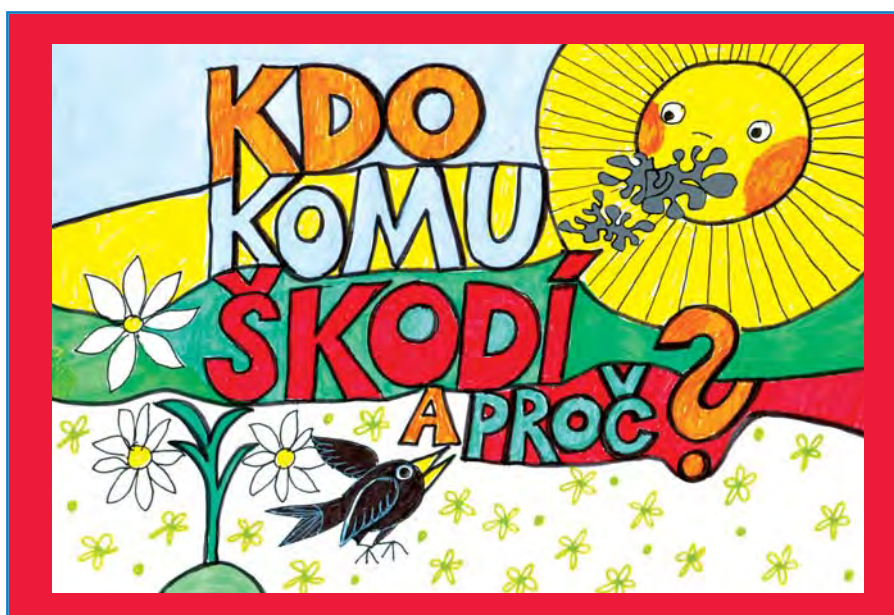
Rok 2016 byl už 11. rokem existence primárně preventivního výchovného programu „Normální je nekouřit“. Cílem projektu v tomto roce bylo zaměřit se na výchovu dětí a mládeže k onkologické prevenci již v raném věku formou nekuřácké výchovy, dodržováním zdravého životního stylu a drogovou prevencí. Byli proškoleni učitelé i studenti učitelství k práci s programem a v průběhu školního roku proběhlo několik seminářů. Absolventi workshopů byli seznámeni s obsahem jednotlivých dílů metodik a s možnostmi jejich využití. Všichni obdrželi brožury Ligy proti rakovině, elektronickou verzi publikací Normální je nekouřit a CD s úkoly pro interaktivní tabuli Smart Board 1 a 2, kde jsou úkoly pro děti z výše uvedených metodik.

Program byl realizován v rámci předmětu prvouka, přírodověda, vlastivěda a byl propojen motivačně s výtvarnou výchovou, tělesnou výchovou, českým jazy-

<p>Co mám dělat, osude? Chci být přece fit! Půlka chorob ubude, přestaň kouřit, pít!</p>  <p>Kuřák si oproti nekuřákovi zkracuje život o 15 let. Kouření zabíjí v ČR 50 lidí denně: jeden celý autobus! 87 % těch, kteří zemřeli na rakovinu plic, byli kuřáci.</p> <p>Sekněte s cigaretami dřív, než seknou s vámi!</p>	<p>Kouření poškozují všechny části těla a způsobuje nemoci, jejichž léčbou se zabývají všechny obory medicíny.</p>  <p>Prohulil jsem, co se dalo, prachy, zdraví – zbylo málo. Teď mám plíce z asfaltu, sotva dojdou na Spartu.</p> <p>Na posledního šluka nikdy není pozdě!</p>
---	--

kem, v matematice, v pracovních činnostech, ale také ve výchově ke zdraví, etické výchově a osobnostně sociální výchově. Ve čtení děti pracovaly s textem z metodik, vyprávěly příběh o historii kouření, příběhy lesních zvířat. V tělesné výchově děti zvyšovaly svou tělesnou zdatnost nácvikem správného dýchání, měřením svého tepu, sledováním své pohybové aktivity v průběhu týdne vyplňováním tréninkového plánu, prováděním správného postupu u rozcvičky, šplhem atd. Ve výtvarné výchově kreslily děti srdce, plíce, ovoce, zeleninu, potravinovou pyramidu a tvořily plakát nebo koláž o škodlivosti kouření.

Učitelé projekt oceňují a projevíli záměr pokračovat v příštím roce. Program vznikl za podpory Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy a je podporován Ligou proti rakovině Praha. Autory a garanty jsou PhDr. Mgr. Iva Žaloudíková, Ph.D. a prof. MUDr. Drahozlava Hrubá, CSc. Podrobné informace o programu naleznete na adrese www.normalnijenekourit.cz.



ANTI-SMOKING EDUCATION

Cancer prevention focused on pre-school children

“I will not smoke and I know why“

League Against Cancer Prague started a programme “I will not smoke and I know why“ for kindergarten children in 1999. The principal author of the programme is Alžběta Palatinová. A goal of the whole project is to provide children with anti-smoking education, inform and influence them in a way that they don't even start smoking. Its main aim is to spread beliefs, attitudes, habits and lifestyle among children in their early life. Educators should promote development of such knowledge among pre-school children which will explain principles of healthy lifestyle, for example positive effects of exercise and sport, hygiene, healthy diet, activities and stay in nature. He or she should also talk about factors harming health including habit-forming substances, one of which is smoking. Children should start to be aware of what is dangerous, what contributes to human organism and what harms it. The sooner the children understand that smoking is bad for health, the higher chance is that they will develop healthy habits and will not become smokers in adulthood. This educational programme obtained accreditation from the Ministry of Education, Youth and Sports. Tens of thousands of children in hundreds of kindergartens took part in this programme.



contents of every methodology part and with the potential of their application. All participants received League's brochures against cancer, electronic version Normal is not to smoke and a CD with tasks for interactive Smart Board 1 and 2, where tasks from above mentioned methodologies can be found.

The programme was realized within subject “Prvouka“, natural science and homeland study and it was motivationally linked to art classes, physical education, Czech language, mathematics, work activities, but also to education regarding health, ethical education and social education of individuals. Children were using text from methodologies during reading, told history about smoking and stories about forest animals. During physical education children increased their fitness by practicing the correct breath, gauging their pulse, monitoring their physical activity during the week, fulfilling training plan, using the right technique during warm-up exercise, climbing etc. During art classes children drew heart, lungs, fruit, vegetables, made a model of food pyramid and created a poster or collage informing about harmfulness of smoking. Teachers acknowledged the value of this project and expressed interest to continue in the following year. The programme was created with the help of the Ministry of Education, Youth and Sports. It is supported by League Against Cancer Prague. Authors and guarantors are PhDr. Mgr. Iva Žaloudíková, Ph.D. and prof. MUDr. Drahozlava Hrubá, CSc. Further information about this programme can be found on this website: www.normalni-jenekourit.cz

Programme for primary schools

“Normal is not to smoke“

The year 2016, was already eleventh year of existence of primary preventive educative programme “Normal is not to smoke“. The goal of the project this year was to focus on educating children and young people about cancer prevention at early age in form of non-smoking education, maintaining healthy lifestyle and illegal drugs prevention. Teachers and students of teaching profession gained training concerning work with the programme and there were several seminars during the school year. Participants of workshops were acquainted with the



NÁDOROVÁ TELEFONNÍ LINKA



MUDr. Alexandra Aschermannová

Pokračovali jsme v zavedené „pracovní“ době: linka je v provozu 24 hodin, ve všedních dnech je v době od 9.00 do 16.00 hodin přítomna vždy jedna lékařka, v ostatní době je zapnutý záznamník a na dotaz odpovíme v nejbližší pracovní den.

Při rozhovoru netrváme na tom, aby nám volající sdělili své jméno či bydliště, řada z nich to však sdělí spontánně. O většině dotazů však víme, že jsou převážně z Prahy či Středočeského kraje. Z ostatních oblastí České republiky je jich minimálně. Objevily se ale i dotazy ze zahraničí – konkrétně ze Slovenska, Anglie a USA. Naopak věk pacienta (ať už volá sám nebo nás konzultuje jeho příbuzný) nás vždy zajímá – snažíme se radu co nejvíce konkretizovat.

Volajícími jsou převážně onkologicky nemocní nebo jejich rodinní příslušníci. Žádají nás především o bližší vysvětlení lékařských zpráv a operačních nálezů, o radu, jak zkvalitnit život nemocného, časté jsou také dotazy z oblasti sociální. Radostné jsou dotazy na rekondiční pobyty v letních měsících – ty svědčí o tom, že volající je již několik měsíců po ukončení léčby a našel sílu si svůj život fyzicky i psychicky vylepšit. Druhou velkou skupinu tvoří ženy a muži, kteří se nám svěří s řadou obtíží a mají obavy, že by tyto obtíže mohly souviset s nějakým onkologickým onemocněním. Telefonické rady podporujeme zasíláním edukačních brožurek, které volajícím nabízíme nebo nás o ně sami volající požádají. Časté jsou také emailové dotazy. Výrazně méně než telefonických konzultací je osobních návštěv.

Ačkoliv v roce 2016 opět o něco poklesl celkový počet konzultací, stejně jako v minulých letech se na nás obrátilo 2x více žen než mužů, a to jak samotných pacientů, tak jejich příbuzných či známých. Nejvíce dotazů je po dovolených a prázdninách (v září), prosinec je zřejmě časem příprav na společné vánoční svátky a tehdy je dotazů z celého roku nejméně.

Nádorová telefonní linka v roce 2015

Celkový počet hovorů:	661
z toho: pacienti	340
rodinní příslušníci	112
ostatní	209

Osobní návštěvy: v průměru 5–8 za týdně

E-mail. dotazy: 10–12 týdně

SPOLUPRÁCE S ODBORNÝMI SPOLEČNOSTMI



doc. MUDr. Petra Tesařová, CSc.

Liga proti rakovině pravidelně spolupracuje s Českou lékařskou společností JEP (www.cls.cz), dále s Českou onkologickou společností (www.linkos.cz) a Společností všeobecného lékařství ČLS JEP (www.svl.cz). Již tradiční je i naše spolupráce s Českou akademií dermatovenerologie (www.dermanet.cz), která nám pomáhá zajišťovat dermatology na naši Putovní výstavu o prevenci „Každý svého zdraví strůjcem“.

Zástupci Ligy se v průběhu celého roku zúčastňují odborných lékařských konferencí souvisejících s problematikou onkologických onemocnění.

CANCER HELP LINE

We continued with our standard working hours: the help-line is available 24 hours a day, there is always one doctor available on weekdays from 9,00 to 16,00, during other hours there is voice mail service and we respond to inquiry the following working day.

We don't insist on callers telling us their name or address prior to conversation, but many of them tell us spontaneously. We however know that most of the questions are mainly from Prague and Central Bohemian Region. Other regions of the Czech Republic account for minimum calls. We had also inquiries from abroad – particularly from Slovakia, United Kingdom and USA. Nevertheless, we always want to know the age of the caller (may it be the caller or their relative) – we try to get concrete information about age in order to specify advice.

Callers are predominantly afflicted by oncological diseases or their family members. They usually ask us for further explanation of medical report and surgery findings, for advice how to improve the quality of patient's life, we often receive inquiries about social issues. Cheerful questions relate to convalescent stays in summer months – these questions show that the caller underwent the treatment a few months before and gathered enough strength to improve physical and mental state of their life. The second large group consists of women and men who entrust us with difficulties and they worry that these difficulties could be related to some oncological disease. We supplement these phone inquiries with educative brochures which we offer or send to callers, callers often ask for brochures themselves. Email inquiries are also frequent. Visits in person are markedly fewer than phone consultations.

Although the total number of phone consultations again

slightly decreased in 2016, 2 times more women than men asked for consultation, the same proportion as in previous years. These numbers refer to patients as well as to their relatives or friends. The most inquiries fall to period after holidays (in September), December is perhaps the time when families prepare for common festive Christmas time and therefore there are not so many inquiries during that time.



MUDr. Marie Tomečková, CSc.

Total number of calls:	661
Patients:	340
Relatives:	112
Others:	209
Personal consultations:	5–8 weekly
E-mail:	10–12 weekly

CO-OPERATION WITH SPECIALISED ASSOCIATIONS

League has regular cooperation with the Czech Medical Association JEP (www.cls.cz), Czech Oncological Society (www.linkos.cz) and Society of General Practise of the Czech Medical Association JEP (www.svl.cz).

Long-term cooperation we also have with the Czech Academy of Dermatovenerology (www.dermanet.cz) whose dermatologists often help us during our autumn preventive Travelling Exhibition.

League's representatives attend many conferences during the year where they present our work.



CENA ZA VÝZNAMNOU PRÁCI V OBORU ONKOLOGIE

Letošní cenu za významnou práci v oboru onkologie publikovanou v roce 2015 obdržela doc. MUDr. Eva Závadová, CSc. a kolektiv autorů za monografii **Onkologická imunologie**. Výbor Ligy proti rakovině Praha tuto cenu udělil již posedmnácté. Na dotaz, proč se vítězka letošní Ceny Ligy rozhodla tuto publikaci napsat, nám paní docentka pro prosincový Zpravodaj odpověděla:

„V současné době se v onkologii dostala do popředí zájmu imunoterapie. Po desetiletích snahy o zvládnutí imunitní odpovědi u nádorových procesů jsme nakonec přišli s tím, co by mohl být začátek úspěšného konce tohoto boje. Velkolepé efekty imunoterapie pomocí monoklonálních protilátek pravděpodobně vyléčí nádorové onemocnění mnoha pacientů v relativně krátké době.

Imunoterapie má ve srovnání s klasickou onkologickou terapií své zvláštnosti – necílí totiž na buňky nádorové, ale snaží se aktivovat imunitní systém tak, aby aktivně nádorové buňky eliminoval. Efekt imunoterapie se dostavuje později, ale pokračuje i po vysazení, také nežádoucí účinky souvisí s aktivací imunitního systému – jedná se především o autoimunitně podmíněné nežádoucí účinky. Pro onkology je diagnostika i léčba novou výzvou, a imunolog může být v této situaci významnou pomocí.

Spolupráce mezi onkologem a imunologem je nutným předpokladem pro komplexní léčbu onkologických pacientů. S rozvojem imunoterapie bude klinický onkolog, který indikuje imunoterapii pomocí monoklonálních protilátek, tuto spolupráci stále více využívat a vyžadovat od imunologa vyjádření ohledně imunopatologických stavů u konkrétních onkologických pacientů. Imunolog by měl být schopen vyloučit nebo potvrdit jak autoimunitní terén, tak případně další imunopatologii a dát onkologovi k dispozici jasný závěr. Z těchto důvodů jsme chtěli napsat knihu s tematikou onkologické imunologie, která by byla pomocí pro onkology a jejich vykonávající praxi.

Ke knize přispělo mnoho význačných specialistů – já děkuji všem spoluautorům za entuziasmus a nasazení, s nímž se věnovali přípravě této monografie, recenzentům prof. Milanu Bucovi a prof. Jindřichu Fínkovi za výtečné a fundované recenze, redaktorům za mravenčí práci při korekturách textu, sponzorům za podporu publikace. Obzvláště bych chtěla za nesmírnou podporu při vzniku knihy poděkovat prof. Terezii Fučíkové, která jako první iniciovala vznik specializované imuno-onkologické ambulance v ČR, jakož i prof. Luboši Petruželkovi a doc. Bohuslavu Konopáskovi, kteří v každodenní praxi Onkologické kliniky 1. LF UK a VFN v Praze rozvíjejí spolupráci mezi onkology a imunology. Samozřejmě i všem dalším kolegům (onkologům, imunologům, patologům, farmakologům, radiačním onkologům, hematologům, chirurgům), kteří mezioborovou spolupráci podporují nejen v rámci sekce onkologické imunologie při České onkologické společnosti ČLS JEP a bez nichž by tato monografie nevznikla.“

EDICE AESKULAP

Kolektiv autorů

Onkologická imunologie

Editorka Eva Závadová



AWARD FOR OUTSTANDING WORK IN ONCOLOGY FIELD

This year's prize for outstanding work in oncology field which was published in 2015 was received by doc. MUDr. Eva Závadová, CSc. et al for monography **Oncological immunology**. A committee of League Against Cancer Prague awarded this prize for the seventeenth time. When asked why the winner of this year's League Award decided to write this publication, doc. MUDr. Eva Závadová replied to our Newsletter:

"At present time oncology has come to the foreground of interest concerning immunotherapy. After decades of endeavour to find immune response regarding oncogenic processes, we finally arrived at something that could be the beginning of the successful end of this battle. Spectacular effects of immunotherapy with the assistance of monoclonal antibodies will probably cure tumorous diseases of many patients in a relatively short time. Immunotherapy in comparison with standard oncological therapy has its distinctive features – it does not target tumorous cells, but it strives to activate an immune system so it would actively eliminate tumorous cells. Effect of immunotherapy appears later but it continues even after it is discontinued. Undesirable effects are also related to activation of an immune system – it concerns primarily auto-immune conditioned undesirable effects. The diagnosis and treatment is a new challenge for oncologists, an immunologist can be an important help in such a situation. Co-operation between an oncologists and immunologist is necessary prerequisite for complex treatment of oncology patients. As immunotherapy progresses, clinical oncologist who indicates immunotherapy with the help of monoclonal antibodies, will increasingly take advantage of this co-operation and will require expertise from the immunologist concerning immunopathological conditions referring to particular oncology patients. Immunologist ought to be able to exclude or confirm both auto-immune area and possibly other immunopathology and offer the oncologist clear conclusion. These are the reasons why we wanted to write the book including subject matter of oncological immunology, the book which could be helpful to oncologists and their running practice.

Many outstanding specialists contributed to this publication – I acknowledge enthusiasm and effort of all co-authors who devoted themselves to prepare this monograph, reviewers Professor Milan Buc and Professor Jindřich Fínek for excellent and well-founded reviews, editors for painstaking work while proofreading, sponsors who supported this publication. I would like to thank in particular to Professor Terezie Fučíková for immense encouragement when the book was being created. Professor Terezie Fučíková was the first to initiate building specialized immunological outpatients' department in the Czech Republic, as well as to Professor Luboš Petruželka and doc. Bohuslav Konopásek, who within everyday practice develop co-operation between oncologists and immunologists at Department of Oncology at 1 Faculty of Medicine in Charles University in Prague. Of course, appreciation goes to all other colleagues (oncologists, radiation oncologists, immunologists, pathologists, pharmacologists, hematologists, surgeons), who support interdisciplinary co-operation not only within oncological immunology at Czech Society for Oncology and without whom this monograph would not have been compiled."



*doc. MUDr. Eva Závadová, CSc.
and doc. MUDr. Bohuslav Konopásek, CSc.*



CENA PRO NEJÚSPĚŠNĚJŠÍ KLUB

Titul „Skokan roku“ za největší zlepšení v prodeji žlutých kvítků měsíčku lékařského během Českého dne proti rakovině získal **onkologický klub Návrat**, který sdružuje ženy a muže z **Nového Města na Moravě**. Vznikl v listopadu roku 2000 za podpory pár nadšenců a k dnešnímu dni již má 51 členů, pod vedením předsedy Ing. Františka Havlíčka. Cílem činnosti je vytvářet podmínky pro zapojení všech členů do tělovýchovných, kulturních i jiných aktivit, a tím navrácení do plnohodnotného života. Klub organizuje vlastní ozdravné pobyty, zdravotní cvičení, odborné přednášky a další akce. Při společných setkáních si členové navzájem dodávají sílu do dalšího života. Svou pestrou činností také pečlivě zaznamenávají v kronice.



KONCERTY

Slavnostní koncert, který byl poděkováním za spolupráci při 20. ročníku veřejné sbírky Český den proti rakovině, zazněl 15. června v aule Českého učení technického v Betlémské kapli. Všem přítomným a těm, kteří se podíleli na úspěchu květnové sbírky, poděkovala předsedkyně Ligy proti rakovině MUDr. Michaela Fridrichová. Vyslovila přání, aby se všechna dobrá slova neminula účinkem a byla pro nás mostem od jednoho k druhému. Poté následoval krásný koncert dam, které si získaly srdce všech přítomných nádherným uměleckým přednesem skladeb Roberta Schumanna, Hanuše Jana Trnečka, Franze Schuberta,



Clauda Debussyho, Manuela de Fally, Isaaca Albénize, Antonína Dvořáka. To vše v přednesu sólistky na klavír – Jitky Čechové, absolventky pražské HAMU, postgraduálního studia v Paříži a Freiburgu i dalších mistrovských kurzů v zahraničí. Jako sólistka je vysoce oceňovaná v mnoha evropských zemích i v zámoří, kde spolupracuje s předními orchestry. Dále Kateřiny Englichové, mimořádné osobnosti české harfové školy a vítězky mnoha mezinárodních soutěží, která vedla i mistrovské kurzy v USA, Kanadě, Hongkongu, Itálii a Lucembursku. Na klarinet hrála Ludmila Peterková, profesorka Pražské konzervatoře, laure-

AWARD FOR THE MOST SUCCESSFUL CLUB

The title “Biggest Leap of the Year”, for the greatest improvement in selling little yellow calendula flowers during Czech Day Against Cancer, goes to **oncological club Návrat**. This club brings together women and men in town Nové Město na Moravě. It was established in November 2000 under encouragement of a few enthusiasts and it has 51 members at present time. It is managed by chairman Ing. František Havlíček. The aim of its activities is to create favourable conditions to involve all members to be educated in exercise, sport, culture and other activities and thus help them return full quality life. The club organizes its own convalescent stays, health focused exercise, expert lectures and other events. During mutual gatherings, the members encourage and spirit up each other. They also carefully record their varied activities in the chronicle.



CONCERTS

A **festive concert** of gratitude for co-operation on the occasion of 20th year of public fund-raising Czech Day Against Cancer, commenced on June 15 in an assembly hall of the Czech Technical University in a Bethlehem Chapel. A chairwoman of the League Against Cancer Prague MUDr. Michaela Fridrichová thanked to all present and to those who participated on success of May collection. She expressed a wish that all kind-hearted words reach the aim and become a bridge from one person to another. Following was a beautiful concert of ladies that won the hearts of those present for magnificent presentation of compositions by Robert Schumann, Hanuš Jan Trneček, Franz Schubert, Claude Debussy, Manuel de Falla, Isaac Albéniz, Antonín Dvořák. All compositions were accompanied by a piano female soloist – Jitka Čechová, a graduate of Prague’s HAMU, a postgraduate student from Paris and Freiburg and attendee of

other master courses abroad. As a female soloist she is highly acknowledged also in many European countries and overseas where she collaborates with prominent orchestras. Another musician was Kateřina Englichová, exceptional personality of the Czech harp school and a winner of many international competitions who also led master courses in the USA, Canada, Hongkong, Italy and Luxembourg. Clarinet was played





átka soutěží Pražského jara 1991, mj. je držitelkou ceny Harmonie za nejlepší nahrávku roku 200, vystupuje s mnoha hudebními tělesy a hraje s řadou významných umělců – houslistou Josefem Sukem, Magdalenou Koženou, Škampovým kvartetem a dalšími. Zpěvem doprovázela Petra Šimková-Alvarez. Opernímu oboru se věnovala na konzervatoři v italské Mantově, pěvecká studia pak uzavřela na univerzitě ve Vídni. Hostuje v mnoha operních domech u nás i v zahraničí.

Pro přítomné hosty byl děkvný koncert skutečným zážitkem.

Vánoční koncert se konal 7. prosince ve velké aule Karolina. Pozvané hosty tentokrát přivítala místopředsdkyně Ligy Iva Kurcová a adventním večerem nás

provedl pan Jiří Klem. Následovalo vystoupení dámského kvartetu Ensemble grazioso, který nabídl pestrý pugét přívětivých, často známých opusů. V pěveckých partech vystoupila vynikající sopranistka paní Ludmila Vernerová, sólistka opery Národního divadla v Praze. K jednomu z nejstarších nástrojů světa, k hebké a snivé harfě, zasedla zkušená koncertní umělkyně paní Stania Ramešová, houslí se chopila paní Gabriela Kubátová a violy paní Renata Macháčová. Krásnými skladbami Pietra A. Locatelliho, W. A. Mozarta, Antonína Dvořáka, Jana Jakuba Ryby a dalších nás přítomné provedly adventním večerem. Na závěr koncertu zazněly i české lidové pastorely Vánoční noc a Aj, radost velkou.



MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE



MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

Lékaři, členové výboru Ligy, se v rámci své specializace v průběhu roku zúčastňují odborných seminářů a konferencí, které souvisí s náplní práce Ligy a své poznatky a nové informace z onkologického výzkumu či léčby poté předávají dále členům Ligy, např. i formou článků ve Zpravodaji a využívají je i při své práci na poradenské lince.

by Ludmila Peterková who is the professor of Prague Conservatory, a laureate of competition Prague Spring 1991, among others she is a winner of prize Harmony for the best recording of the year 2001 and performs with many musical ensembles and a number of outstanding artists – a violinist Josef Suk, Magdalena Kožená, Škampovo kvarteto and others. Singing was performed by Petra Šimková-Alvarez. She pursued opera study at Conservatory of Mantova in Italy, she concluded study of singing at the University of Vienna. She appears as a guest in many opera houses in our country or abroad.



Christmas concert was held on December 7 in a great Karolinum assembly hall. Invited guests were welcomed this year by a vice-chairwoman of the League Iva Kurcová and Mr. Jiří Klem accompanied us throughout the Advent evening. Following was the performance by a female quartet Ensemble grazioso, which offered a colourful bouquet of pleasant, often well known opuses. Singing part was represented by an outstanding female soprano Ludmila Vernerová, female soloist of National Theater Opera in Prague. An experienced concert performer Stania Ramešová took seat at one of the oldest musical instruments in the world, soft and dreamy harp. The violin was played by Gabriela Kubátová and the viola was played by Renata Macháčová. Beautiful compositions by Pietro A. Locatelli, W. A. Mozart, Antonín Dvořák, Jan Jakub Ryba and others enchanted all present during the Advent evening. The end of the concert resounded with Czech folk pastorales “Vánoční noc” and “Aj, radost velkou”.



INTERNATIONAL CO-OPERATION



Physicians, members of the League's board, participated in many seminars and congresses within their specialization. They share new findings and information from the field of oncology with members of the League, for example through the articles in our Bulletin. They also use new information in their work at Cancer Help Line.



REKONDIČNÍ POBYTY

Letos Liga proti rakovině pořádala 23. ročník rekondičních pobytů. Již tradičně se uskutečnily ve třech zařízeních: v sanatoriu v Meziboří, v nemocnici na Pleši a v lázních Toušeň.

Rekondiční pobyty Liga proti rakovině pořádá v rámci dlouhodobé péče o onkologicky nemocné, umožňuje jim tělesné zlepšení s využitím řady rehabilitačních metod, psychickou podporu a relaxaci. Finanční příspěvek má za cíl zajistit dostupnost této formy péče pro všechny. Smyslem rekondičních pobytů je zlepšování kvality života onkologických pacientů. Pobytů rovněž poskytují možnost k vzájemnému setkávání lidí s podobnými zkušenostmi. Ubytování ve všech zařízeních je různorodé, důležité a výhodné je zázemí zdravotnické



Slatinné lázně Toušeň

péče. Stále se osvědčuje i aktuální stanovisko praktického lékaře u starších žadatelů. Snažíme se zajistit besedy spojené s informovaností o nádorech obecně, o nových poznatcích v oboru onkologie, apelovat na nejdůležitější kroky v rámci prevence zhoubných nádorů, jejichž výskyt trvale narůstá.

Je proto potřeba stále zkoušet nové možnosti, jak informovat občany o všech aktivitách Ligy, a pacientům, kteří neví o možnostech rekondičních pobytů, poskytnout potřebné kontakty na Ligu.

V roce 2016 využilo naší nabídky celkem 163 účastníků a uskutečnilo se 14 turnusů. Meziboří navštívilo 72, Toušeň 73 a Pleš 18 klientů.

CONVALESCENT STAYS

In 2016, League Against Cancer Prague organized 23 year of convalescent stays. These stays were organized in three destinations: in Sanatorium in Meziboří, Hospital at Pleš and in Toušeň Spa.

These convalescent stays are organized by the League within its long-lasting programme supporting oncological patients, it enables them to achieve physical improvement through the use of a number of rehabilitation methods, psychological support and relaxation. The aim of the financial allowance is to assure affordability of this care to everybody. The purpose of the convalescent stays is to improve the quality of life of oncological patients. These stays also offer people with similar experience the possibility to meet. Accommodation in these three facilities varies. What is important and favourable is the quality and background of medical care. The current standpoint of general practitioners regarding older patients is constantly proved. We try to arrange talks related to knowledge about tumours in general, talks on new information in oncology field, appeal for most important steps within carcinoma prevention whose occurrence steadily increase.

It is therefore necessary to incessantly try new ways how to inform people about all activities of the League,



Toušeň Spa

and provide all patients who do not know about the possibility of convalescent stays with necessary League contacts.

In 2016, 163 participants took advantage of this opportunity, there were altogether 14 convalescent stays. Meziboří was visited by 72 people, Toušeň by 73 and Pleš by 18.



KOLEKTIVNÍ ČLENOVÉ



Onko Amazonky Ostrava

V současné době má Liga 59 kolektivních členských organizací ve 43 městech Čech, Moravy a Slezska. Tyto pacientské organizace a sdružení představují stovky členů a vytvářejí ve svých lokalitách vlastní celoroční programy, které zahrnují vzdělávání, pořádání pravidel-

ných odborných besed nebo přednášek o prevenci pro studenty a veřejnost. Většina klubů se každým rokem účastní našich celostátních akcí, květnové sbírky Český den proti rakovině, Putovní výstavy „Každý svého zdraví strůjcem“ a dalších. Během celého roku kluby pořádají

různá cvičení, rekondiční pobyty, turistické výlety a kulturní programy. Tradičně se všichni scházejí na podzimním Sněmu Ligy, který je v posledních letech dvoudenní a dává tak lepší příležitost se poznat a navázat vzájemné kontakty a spolupráci. S činností našich kolektivních členů se můžete podrobně seznámit ve Zpravodajích Ligy. Seznam všech členských organizací Ligy a kontakty na jednotlivá sdružení najdete na webové stránce www.lpr.cz.



Klub ŽAP a klub Venuše

COLLECTIVE MEMBERS

The League has currently 59 collective members in 43 towns throughout Bohemia, Moravia and Silesia. These patients' organizations and associations represent hundreds of members and create their own year-round programme in their neighbourhoods which include

education, arrange periodic expert talks or lectures on prevention for students and general public. Most of the clubs participate in nationwide events of the League, for example Czech Day Against Cancer in May, Travelling exhibition "Everyone is a Creator of their Own Health" and others. Throughout the year clubs organize various exercises, convalescent stays, outings as well as visits to cultural events. In October, delegates from all organizations traditionally meet at autumn congress which lasts two days instead of one so there is better opportunity to meet and establish new contacts and co-operation. You can get acquainted with activities of our collective members in detail in League's Newsletters. A list of all member organizations of the League and contacts for individual associations can be found on website of the League www.lpr.cz.



Onko Duha Vsetín



Klub stomiků Brno



TISKOVÉ KONFERENCE

Setkání s novináři jsou pro Ligu velmi důležitá a jsou plánována vždy před našimi stěžejními akcemi. První letošní tiskovou konferenci jsme uspořádali **2. února** ke Světovému dni proti rakovině v prostorách klubu Mat na Karlově náměstí. Cílem konference bylo přiblížit novinářům program Sympozia, které Liga pravidelně pořádá, a připojuje se tím k celosvětové kampani, jejímž cílem je zabránit miliónům předčasných úmrtí. Liga jako hlavní téma letošního roku zvolila Rakovinu prsu u žen a mužů. Předsedkyně Ligy **MUDr. Michaela Fridrichová** vysvětlila, že karcinom prsu je po kožních nádorech nejčastějším zhoubným novotvarem u žen, jde o jedno z nejnějnějších onemocnění evropské populace s výskytem 63 diagnóz na 100 000 žen a v České republice je dokonce ještě s vyšší incidencí – 71 případů na 100 000 žen. V dalším bodu programu vystoupila **MUDr. Alexandra Aschermannová** a hovořila na téma *Současné systémové terapie karcinomu prsu*. Rakovina prsu je v souvislosti s rozvojem diagnostiky a léčby považována za chronické, ovlivnitelné onemocnění. Vedle lokálních léčebných metod, kam řadíme chirurgickou léčbu a radioterapii, existuje tzv. systémová terapie: chemoterapie, hormonoterapie a cílená biologická léčba. Mezi hlavní doporučení patří samovyšetřování, screeningová vyšetřování, primární prevence – nekouření, zdravý životní styl, u mladých dívek vakcinace a osvěta v rodinách. Dalším hostem tiskové konference byla **MUDr. Naděžda Vojáčková** z Medicínského centra Anděl, která novinářům přiblížila problematiku *Terapie lymfedému*. Objevuje se jako komplikace léčby karcinomu prsu a dokáže velmi nepříjemnit život. Jedná se o lymfatický otok, který postihuje stranovou končetinu,



vzniká po operaci a také po radioterapii. Léčba spočívá v manuální a přístrojové lymfodrenáži, v péči o kůži, úpravě životního režimu, zevní kompresi, speciálním podpurném a dechovém cvičení.

Druhá tisková konference se konala **4. května** v Akademickém klubu 1. LF UK ve Faustově domě a byla věnována hlavně blížící se celonárodní sbírce Český den proti rakovině. Moderátor Mgr. Jan Kovařík přítomné seznámil s historií sbírky, za celou dobu 19 ročníků se vybralo téměř 250 miliónů korun. Předsedkyně Ligy **MUDr. Michaela Fridrichová** zopakovala, že hlavním cílem je již 26 let prevence nádorových onemocnění. Každý člověk, který si letos zakoupí kytičku, dostane zároveň informační materiál, kde je popsáno, co by měl o tomto tématu vědět. Hostem tiskové konference byl **Ing. Zdeněk Binder**, generální ředitel firmy Trigama International s.r.o., která se pro letošní sbírku stala hlavním IT partnerem, a podal aktuální informace o novince – aplikaci pro chytré mobilní telefony. Dalším hostem tiskové konference byla **doc. MUDr. Petra Tesařová, CSc.**, z Onkologické kliniky 1. LF UK a VFN a svým odborným vystoupením přítomné zorientovala v části hlavního tématu – *Geneticky podmíněný karcinom prsu, diagnostika a prevence*. **MUDr. Naděžda Vojáčková** z Medicínského centra Anděl seznámila přítomné s tématem *Úskalí diagnostiky a léčby kožních nádorů, prevence na prvním místě aneb jak předcházet rakovině kůže*.



PRESS CONFERENCES



and it can make life very unpleasant. It is actually lymphatic swelling that afflicts lateral limb, it appears after operation and also after radiation therapy. Treatment includes manual/machine lymph drainage, skin care and adjustment of life regimen, external compression, special supportive and breathing exercise.

The second press conference was held on **May 4** at the Academic club of the 1st Faculty of Medicine in Faustův dům (Faust's House) and it was dedicated mainly to upcoming nationwide fund-raising Czech Day Against Cancer. Moderator Mgr. Jan Kovařík acquainted

The League considers press conferences to be very important meetings with media. They are a great way to gain publicity before our main events. The first one in 2016 was held on **February 2** at World Day Against Cancer event at the club Mat in Charles Square. The aim of the conference was to inform journalists about the programme of the Symposium that the League organized regularly. The League chose the main topic called Breast carcinoma in men and women for the year 2016. A chairwoman of the League **MUDr. Michaela Fridrichová** explained that the breast carcinoma is, after skin carcinoma, the most frequent malignant neoplasm in women. It is one of the most frequent diseases in European population with occurrence 63 diagnoses per 100.000 women. There is even higher incidence in the Czech Republic – 71 diagnoses per 100.000 women. Next part of the programme was a presentation by **MUDr. Alexandra Aschermannová** who had a lecture on *Current systemic treatments of breast carcinoma*. Breast carcinoma in association with development of diagnostics and treatment is considered chronic, influenced diseases. Besides local therapeutic methods, among which surgical treatment and radium therapy belong, there is so called systemic therapy: chemotherapy, hormonotherapy and targeted biological treatment. Main recommendations include self-examination, screening examination, primary prevention – non-smoking, healthy lifestyle, vaccination regarding young girls and health education in families. Next guest of the press conference was **MUDr. Naděžda Vojáková** from the Medical Centre Anděl who introduced the journalists to the topic *Therapy of lymphedema*. It emerges as complication during treatment of breast carcinoma

all present with the history of fund-raising, throughout the 19 years almost 250 million crowns was collected. A chairwoman of the League **MUDr. Michaela Fridrichová** recapitulated that the main aim – for 26 years has been prevention of oncological diseases. Every person who buys a little flower this year will also receive written information where they can find everything necessary to know concerning this subject. The conference guest was **Ing. Zdeněk Binder**, general manager of company Trigama International s.r.o., which became main IT partner of this year's fund-raising. Ing. Zdeněk Binder introduced current information about innovation – application for smartphones. Another guest to the press conference was **doc. MUDr. Petra Tesařová, CSc.**, from Department of Oncology at 1st Faculty of Medicine in Charles University and General University Hospital. She acquainted all present with her expert lecture within the main topic – *Genetically conditioned breast carcinoma, diagnostics and prevention*. **MUDr. Naděžda Vojáková** from the Medical Centre Anděl informed all present with the topic *Pitfalls of diagnostics and treatment of skin carcinoma, first of all prevention or how to prevent skin carcinoma*.

League Against Cancer Prague

VÁS SRDEČNĚ ZVE NA
TISKOVOU KONFERENCI,

KTERÁ SE KONÁ
2. ÚNORA 2016 VE 13⁰⁰ HODIN
V SALONKU MAT CLUBU,
KARLOVO NÁMĚSTÍ 19, PRAHA 2

PO SKONČENÍ TISKOVÉ KONFERENCE VÁS SRDEČNĚ ZVEME
K INDIVIDUÁLNÍM ROZHOVORŮM A MALEMU POKOŠTENÍ

PROGRAM:

- 1 SVĚTOVÝ DEN PROTI RAKOVINĚ
- 2 SYMPOZIUM – RAKOVINA PRSU U ŽEN A U MUŽŮ
- 3 SOUČASNÁ SYSTÉMOVÁ TERAPIE RAKOVINY PRSU
Host: MUDr. Alexandra Aschermannová, I. LF UK
- 4 TERAPIE LYMFEDÉMU
Host: MUDr. Naděžda Vojáková,
Medicinské centrum Anděl
- 5 PŘIPRAVOVÁNĚ AKCE PRO ROK 2016

NA VAŠI ÚČAST SE JIMENEM
LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA TĚŠÍ
MUDr. MICHAELA FRIDRICHOVÁ, PŘEDSEDKYŇE



DALŠÍ AKTIVITY LIGY



Vyšší odborná a střední zdravotnická škola v Praze 4

Program Ligy je během celého roku velmi bohatý a skládá se, jak z pravidelných akcí, tak i z mnoha dalších aktivit, při kterých se snažíme co nejlépe prezentovat svou dlouholetou činnost a zkušenost. Využíváme každé příležitosti k upozornění na důležitost prevence onkologických onemocnění a dodržování zásad zdravého životního stylu.

Liga se pravidelně zúčastňuje Veletrhu neziskových organizací, tentokrát se přátelé občanské společnosti setkali v dubnu na NGO Marketu v prostorách Forum Karlín. Hlavním tématem 17. ročníku bylo řízení neziskových organizací. Nechyběl zde ani stánek Ligy proti rakovině Praha, kde jsme nabízeli odborné a edukační publikace a další materiály. Zájem byl opět velký a množily se i odborné dotazy na přítomné lékařky.

Mezi další akce patří účast Ligy proti rakovině na Dnech zdraví, které přispívají k osvětě a prevenci nádorových onemocnění, pravidelně je zde možné si nechat změřit hladinu cukru a cholesterolu v krvi nebo zkontrolovat kožní znaménka. Tentokrát Liga prezentovala svou činnost na Dnech zdraví v Modřanech, na Poliklinice Prosek, ve Vyšší odborné a střední zdravotnické škole v Praze 4, dále poliklinice v Praze 14 a v Praze 4 Libuši. Letos poprvé Liga měla příležitost participovat na



Den zdraví na poliklinice Modřany

Česko-slovenském chirurgickém kongresu v Hotelu Orea Pyramida v Praze. Hlavními tématy letošního setkání byly onkochirurgie, metabolická chirurgie, sepse a úrazová chirurgie. Organizačním týmem byla pozvána i Liga a v pěkných prostorách hotelu jsme měli zajištěný stánek na propagaci naší práce a poskytnutí edukačních materiálů. Velmi jsme uvítali možnost přes účastníky kongresu toto povědomí šířit.



OTHER LEAGUE'S ACTIVITIES



Den zdraví v MČ Praha 4 – Libuš / Day of Health in Prague 4 – Libuš

Programme of the League is very rich during the entire year and consists of regular events and many other activities during which we try to present our long-standing operation and experience in the best possible way. We take advantage of every opportunity to point out the importance of oncological diseases prevention and observance of principles of healthy lifestyle.

The League periodically attends Fair for nonprofit organizations, this time friends of Civil society met in April at NGO Market in premises at Forum Karlín. The main topic of the 17 year was Management of nonprofit organizations. A stand belonging to the League Against Cancer Prague was there

too. People could get specialist and educative publications and other materials. The interest was again great and there was an increased number of specialized questions submitted to attending physicians.

Other events which the League Against Cancer attends are Health Days, which contribute to health education and prevention of oncological diseases. At these events people can find out the level of sugar and cholesterol in blood or check skin moles. This time the League presented its activities during Health Days in Modřany, in Polyclinic Prosek, in Secondary Nursing School and Nursing College in Prague 4, also in Polyclinic in Prague 14 and in Prague 4 – Libuš.

This year for the first time the League had a chance to participate in Czech and Slovak Surgical Congress in Hotel Orea Pyramida in Prague. The principal themes of this year were oncosurgery, metabolic surgery, sepsis and accident related surgery. The League was also invited by organizational team and our stand was present in beautiful premises of the hotel so that we could promote our work and offer educative materials. We really welcomed the possibility to spread this awareness through participants of the congress.

Important acknowledgement of League's publication

Commission for legacy of Egon Ervin Kisch, town Letohrad and Club of non-fiction authors in co-operation with Slovak Club of non-fiction authors awarded an international Exclusive Prize of Egon Ervin Kisch to publication by Richard Sobotka Joy and sorrow of dying



Česko-slovenský chirurgický kongres / Czech and Slovak Surgical Congress



Výroční zpráva 2016

Významné ocenění publikace Ligy

Správa odkazu Egona Ervína Kische, město Letohrad a Klub autorů literatury faktu ve spolupráci se sloven-



Richard Sobotka (vpravo)
a PhDr. Milan Vondráček z nakladatelství Radix

ským Klubem autorů literatury faktu udělili mezinárodní Zvláštní cenu Egona Ervína Kische publikaci Richarda Sobotky Radost a smutky z umírání, kterou vydala Liga v nakladatelství Radix. Richard Sobotka je významný moravský spisovatel a autor více než 30 knižních publikací pro děti i dospělé, mnoha časopiseckých prací a řady rozhlasových děl. Ve své knize Radost a smutky z umírání popisuje na základě vlastní prožité zkušenosti velmi poutavě a lidsky, jak se člověku změní život poté, co se dozví, že musí nečekaně podstoupit souboj s rakovinou.



PODĚKOVÁNÍ ZA PODPORU

Liga proti rakovině Praha upřímně děkuje všem příznivcům, kteří podnikají zajímavé akce a připojují se k nekonečnému boji se zákeřnou nemocí. Všem, kteří se snaží šířit prevenci a upozorňovat na rizikové faktory různými i neobvyklými způsoby.

Letos nás podpořila skupina studentů Vysoké školy ekonomické z Podnikohospodářské fakulty akcí, kterou uspořádali prvního máje pod názvem: „**Mytí aut v plavkách od slečen i pánů, a to zdarma!**“ V rámci projektu „Změň svět“ se studenti rozhodli bojovat proti rakovině



ing. Jiří Maceška, člen výboru LPR Praha, předává šek předsedkyni Ligy

which was published by the League in publishing house Radix. Richard Sobotka is an outstanding Moravian writer and author of more than 30 book publications for children and adults, many magazine projects and

a number of radio presentations. In his book Joy and sorrow of dying he describes on the basis of his own experience in a very arresting and humane way, how the life changes after one finds out that he has to conquer cancer.



Veletrh neziskových organizací / NGO Market



THANK FOR SUPPORT

League Against Cancer Prague sincerely thanks to all supporters and sponsors who prepare interesting events and join forces to battle incessantly with malicious disease. To all who try to propagate prevention and point out risk factors in various even unusual ways.

A group of students of The University of Economics from Faculty of Business Administration supported our event this year. It was organized on May 1 and called: **“Car washing by young women and men dressed only in swimwear, free of charge!”** Within the project



Beachvolejbalový turnaj v Prostějově / Beach Volleyball Tournament in Prostějov



Výroční zpráva 2016

neotřelým způsobem. Nabídka mytí aut v plavkách byla spojena s edukací v oblasti prevence rakoviny prsu a prostaty. Liga tuto akci podpořila svými materiály a publikacemi.

V rámci projektu: „**Efektivní prevence**“ se v květnu konal vytrvalostní běh všech tříd šestáků ze ZŠ Staré Město, kdy každý soutěžil za sebe i svoji třídu. V druhé polovině programu následoval test teoretických znalostí o nebezpečí užívání cigaret a měření usilovného výdechu. K této akci se přidalo i dalších 201 žáků prvního stupně a každá třída se zúčastnila štafetového běhu s heslem: „Nechte tabák ležet, pojďte s námi běžet“.



3DFITNESS Žamberk

Společně si všichni připomněli škodlivost aktivního i pasivního kouření. Nad oběma akcemi měla záštitu Liga, která poskytla i educační materiály.

V květnu proběhla na Vysoké škole hotelové v Praze 8 tematicky zaměřená **gastronomická akce** spojená se 700. výročím narození císaře Karla IV. Studenti připravili podle dobových receptů chutné pokrmy pro přítomné návštěvníky. Zájemci tak ochutnali jídla, která byla běžnou stravou našich předků ve 14. století.

Tato událost se konala ve stejný den jako 20. ročník sbírky „Český den proti rakovině“, a tak se vedení školy a studenti rozhodli část výtěžku z prodeje pokrmů věnovat Lize proti rakovině Praha.

Další skvělý nápad vznikl v Prostějově uspořádáním **beachvolejbalového turnaje** v rámci 1. ročníku charitativní akce za podporu boje proti rakovině prsu. Do kasičky s růžovou stuhou přispívali účastníci turnaje a výtěžek byl zaslán na účet Ligy.

Podpořit Ligu se rozhodli i dobrovolní hasiči v Říčanech. V srpnu se pod patronátem firmy Dräger konal závod **Středočeské ligy** v disciplínách TFA. Kategorie ženy i muži byla startována ve dvou paralelních tratích a závodníci po silovém víceboji vybíhali se zátěží do 9. patra budovy Alfa Tower. V letošním roce mělo finále další roz-

měr, protože závodníci soutěžili s květem měsíčku lékařského na hrudi a výtěžek ze startovného TFA Říčany byl věnován ve prospěch Ligy proti rakovině Praha.

V Žamberku se v květnu uskutečnil druhý ročník charitativní akce společnosti 3DFITNESS „**Růžový den proti rakovině**“. V areálu se sešly desítky lidí, na které čekalo několik lekcí pod vedením instruktorů studia: bodyform, tabata, funkční trénink, power jóga a další. Výtěžek z prodeje originálních triček putoval na konto Ligy, se kterou 3DFITNESS spolupracuje již několik let. Trička byla k dostání i v e-shopu a posloužila také jako originální vstupenka na akci, na které se nikdo nenudil. Za originální motivem vycházejícím ze symboliky žlutého kvítka měsíčku lékařského stojí designérka 3DFITNESS Eva Hemalová.

Již několik let nás těší spolupráce a podpora manželů Ivany a Davida Krausových, kteří na členy Ligy pamatují s volnými vstupenkami na svá divadelní představení. Jejich „**Černé hodinky**“ v divadle Gong, na kterých vystupují společně se Šporkovým triem, jsou vždy pohlazením po duši.





Vysoká škola hotelová v Praze 8 | The Institute of Hospitality Management in Prague 8

“Change the world“ students decided to battle with cancer in a novel way. A proposition to wash cars wearing only swimwear was connected with educating about breast and prostate cancer prevention. The League supported this event with its own materials and publications. Within the project: **“Effective prevention“** there was a long-distance run in May of all classes of sixth graders from elementary school Staré Město, where everyone competed individually and also for their class. In the second part of the programme, there was a test of theoretical knowledge about safety using cigarettes and gauging intense exhalation. This event was joined by additional 201 first grade pupils and every class took part in relay under motto: “Don’t touch tobacco, come run with us“. They all reminded themselves harmfulness of active and passive smoking. The League which provided educational materials was a patron of both events. A thematically focused **gastronomic event** connected with 700th birth anniversary of Emperor Charles IV was organized at The Institute of Hospitality Management in Prague 8 in May. Students prepared delicious meals for visitors according to period recipes. Visitors tasted meals that were common among our ancestors in 14th century. This event was held on the same day as 20th year of the “Czech Day Against Cancer“, and therefore the school and students decided to donate part

of the proceeds from selling meals to League Against Cancer Prague.

Next excellent idea originated in Prostějov – **beach volleyball tournament** within the charitable event to support battle against breast cancer. Participants of the tournament contributed into moneybox with pink ribbon and the proceeds were sent to the account of the League. Volunteer Firefighters from Říčany decided to support the League. In August under the patronage of Dräger company there was a race **Central Bohemian League** in disciplines TFA. Women and men categories started on two parallel tracks and competitors after power multicontest start out with weights up to 9th floor of Alfa Tower building. This year the finals had another dimension because participants competed with little calendula flower on their chest and the proceeds from TFA Říčany was donated to League Against Cancer Prague.

In May in Žamberk, there was second year of charitable event organized by 3DFITNESS company **“Pink day against cancer“**. Tens of people arrived at the premises of the company where several lessons under instructors of the studio awaited for them: bodyform, tabata, training practice, power yoga and others. The proceeds from selling original t-shirts were sent to the account of the League with which 3DFITNESS has co-operated for several years. The t-shirts were available also in e-shop and served as original admission ticket to the event where nobody had a chance for boredom. A unique theme arising from symbolism of yellow little calendula flower is the work of Eva Hemalová, designer from 3DFITNESS company.

We have been enjoying co-operation and support by a married couple Ivana and David Kraus for several years. They always remember to donate the League free admission tickets to their theatre performances. Their **“Black Hours“** in the theatre Gong, where they perform together with Šporkovo trio are always caress for soul.



Středočeská liga, dobrovolní hasiči v Říčanech | Central Bohemian League, Volunteer Firefighters from Říčany



ZPRAVODAJ

V tomto roce vycházel další ročník našeho pravidelného Zpravodaje, který všichni členové dostávají čtyřikrát v roce zdarma. Pravidelně v něm přinášíme veškeré informace o aktivitách a důležitých událostech Ligy, upozorňujeme na blížící se akce. Text jednotlivých čísel Zpravodaje je k dispozici i na internetových stránkách www.lpr.cz

PUBLIKACE

Edukační brožury a poradenské publikace jsou nedílnou součástí ligové činnosti. Aktuálně vydáváme 46 titulů, věnovaných jak prevenci, tak jednotlivým druhům nádorových onemocnění. Brožury jsou poskytovány zdravotnickým zařízením, patientským organizacím i jednotlivcům, dále pak zájemcům na našich pravidelných akcích pro veřejnost. V roce 2016 jsme distribuovali 21 500 kusů.

K tomuto číslu je třeba připočítat i publikace, které jsou poskytovány zájemcům během podzimní Putovní výstavy, vloni to bylo přes 7 500 ks.

Autoři jednotlivých titulů průběžně provádějí aktualizace textů a Liga financuje dotisk titulů, které jsou rozebrány.

Většina z vydávaných publikací je k dispozici i v elektronické podobě na internetových stránkách Ligy.



INTERNET

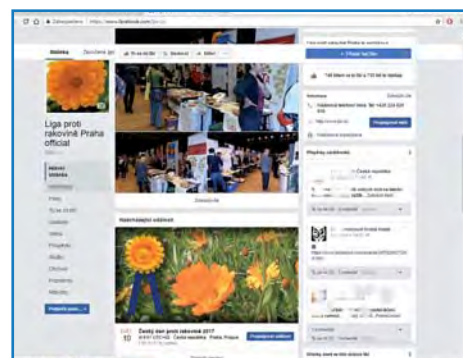
Na webových stránkách www.lpr.cz jsou k dispozici informace o činnosti a programech Ligy proti rakovině Praha. Je zde zveřejněn seznam kolektivních členských organizací, výsledky hospodaření, rozdělení finančních prostředků z Českého dne proti rakovině a přehled všech vydávaných publikací. Většina z nich je k dispozici i v elektronické podobě ke stažení. Na našich stránkách naleznete i všechna čísla Zpravodajů a Výročních zpráv a nechybí zde ani data chystaných akcí, podrobnosti a termíny o rekondičních pobytech a kontakty.

Na webu jsou také uveřejněna jména podporovatelů a sponzorů Ligy.

FACEBOOK

Sociální sítě jsou v současné době nejlevnějším a nejefektivnějším způsobem, jak oslovit své příznivce a podporovatele, seznámit veřejnost s aktuálním děním v Lize a pozvat zájemce na připravované akce.

Od roku 2013 má Liga proti rakovině Praha svou facebookovou stránku. V současné době má stránka více než 700 příznivců, kterým jsou naše události, sdělení, informace o akcích, fotografie rozesílány přímo na jejich facebookové adresy.



TWITTER

Twitter je další sociální síť, kterou Liga využívá od dubna 2016. Účet na Twitteru slouží především pro krátké rychlé sdělení aktuální informace z činnosti Ligy. Zároveň nám umožňuje mít stále přísun nových poznatků, sdělení, zajímavých názorů či svěžích nápadů.

BULLETIN (ZPRAVODAJ)

Our regular Bulletin was published four times in the year 2016, all the League's members received it free of charge. As usual we brought in the Bulletin all information about our activities, important events and coming up dates. All numbers of the Bulletin are available on our web sites.



PUBLICATIONS

Educative brochures and advisory publications are integral part of the League's activities. We currently publish 46 titles, focused on both prevention and individual types of oncological diseases. Brochures are offered to medical facilities, patient organizations and individuals, also to those who are interested when attending our regular events for public. In 2016, we distributed 21.500 pieces of brochures.

We also need to count additional publications which are offered to those who are interested during autumn travelling exhibition, last year this number reached 7.500.

Authors of every title continuously update texts and the League finance reprint of titles which are in short supply. Most publications are available in electronic version on the website of the League.

INTERNET

On the website www.lpr.cz everybody can find information regarding activities and programmes of the League Against Cancer Prague.

There is also a list of collective member organizations, economic numbers, distribution of financial means from Czech Day Against Cancer and an overview of all issued publications. Most of them are available in electronic version and downloadable. You can find all published Newsletters and Annual reports on our website. Information about upcoming events, details and dates regarding convalescent stays are there as well.

There are also names of supporters and sponsors of the League on the website.



FACEBOOK

Social networks at present time are the most efficient and inexpensive way how to address our supporters, acquaint the general public with current activities of the League and invite those who are interested to upcoming events.

League Against Cancer Prague has had its own Facebook site since 2013. Currently the site has more than 700 followers who receive information about our events, additional information and photographs directly to their facebook addresses.

TWITTER

Twitter is another social network the League has been using since April 2016. Twitter account is intended mainly for quick and short messages about the current activities of the League. Twitter also gives us the opportunity to have constant supply of new knowledge, information, interesting opinions or refreshing ideas.



FINANČNÍ ZPRÁVA ••• FINANCIAL REPORT

Výkaz zisku a ztráty
podle Přílohy č. 2
vyhlášky č. 504/2002 Sb

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY ve zkráceném rozsahu

ke dni **31.12.2016**
(v celých tisících Kč)

Název a sídlo účetní jednotky

Liga proti rakovině Praha
Na Truhlářce 100/60
Praha 8
180 81

Účetní jednotka doručí:
1 x příslušnému finančnímu
orgánu

IČO

00571555

Označení	TEXT	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní 5	Hospodářská 6	Celkem 7
A.	Náklady	1			
A. I.	Spotřebované nákupy a nakupované služby	2	12 938		12 938
A. II.	Změny stavu zásob vlastní činnosti a aktivace	3			
A. III.	Osobní náklady	4	1 851		1 851
A. IV.	Daně a poplatky	5	7		7
A. V.	Ostatní náklady	6	16		16
A. VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a opravných položek	7			
A. VII.	Poskytnuté příspěvky	8	5 239		5 239
A. VIII.	Daň z příjmů	9	23		23
	Náklady celkem	Součet A.I. až A.VIII. 10	20 074		20 074
B.	Výnosy	11			
B. I.	Provozní dotace	12			
B. II.	Přijaté příspěvky	13	1 048		1 048
B. III.	Tržby za vlastní výkony a za zboží	14			
B. IV.	Ostatní výnosy	15	20 597	419	21 016
B. V.	Tržby z prodeje majetku	16			
	Výnosy celkem	Součet B.I. až B.V. 17	21 645	419	22 064
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	ř. 17 - (ř. 10 - ř.9) 18	1 594	419	2 013
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	ř. 18 - ř. 9 19	1 572	419	1 991

Sestaveno dne: 14.02.2017

Podpisový záznam státního úředníka nebo podpisové osoby, která je účetní jednotkou
LIGA PROTI RAKOVINĚ PRAHA s.r.o.
Na Truhlářce 100/60
tel./fax: 224 919 782
http://www.lpr.cz e-mail: lpr@lpr.cz

Právní forma účetní jednotky

Předmět podnikání
Humanitární

Pozn.:



Rozvaha podle Přílohy č. 1
vyhlášky č. 504/2002 Sb.

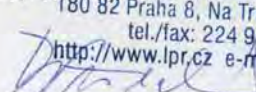
ROZVAHA
ve zkráceném rozsahu
ke dni 31.12.2016
(v celých tisících Kč)

Název, sídlo a právní forma
účetní jednotky
Liga proti rakovině Praha
Na Truhlářce 100/60
Praha 8
180 81

Účetní jednotka doručí:
1 x příslušnému fin. orgánu

IČO
00571555

Označení	AKTIVA	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b	c	1	2
A.	Dlouhodobý majetek celkem	Součet A.I. až A.IV.		
A. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	-4	
A. II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	3	596	
A. III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	4		
A. IV.	Oprávkový k dlouhodobému majetku celkem	5	-592	
B.	Krátkodobý majetek celkem	Součet B.I. až B.IV.	2 791	3 086
B. I.	Zásoby celkem	7		
B. II.	Pohledávky celkem	8	21	1
B. III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	9	2 770	3 083
B. IV.	Jiná aktiva celkem	10		2
	Aktiva celkem	Součet A. až B.	2 791	3 086
a	b	c	3	4
A.	Vlastní zdroje celkem	Součet A.I. až A.II.	2 635	2 884
A. I.	Jmění celkem	13	893	893
A. II.	Výsledek hospodaření celkem	14	1 742	1 991
B.	Cizí zdroje celkem	Součet B.I. až B.IV.	156	202
B. I.	Rezervy celkem	16		
B. II.	Dlouhodobé závazky celkem	17		
B. III.	Krátkodobé závazky celkem	18	156	189
B. IV.	Jiná pasiva celkem	19		13
	Pasiva celkem	Součet A. až B.	2 791	3 086

Sestaveno dne: 14.02.2017	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou LIGA PROTI RAKOVINĚ PRAHA 180 82 Praha 8, Na Truhlářce 100/60 tel./fax: 224 919 732 http://www.lpr.cz e-mail: lpr@lpr.cz 	
Právní forma účetní jednotky	Předmět podnikání Humanitární	Pozn.:



Dárci nad 1 000 Kč Sponsors over CZK 1,000

2N TELEKOMUNIKACE a.s.	2 000	Kmoch Ondřej	1 000	Sbor dobrovolných hasičů	
3D FITNESS s.r.o.	13 235	Knap Viktor	1 200	Suchdol	1 300
Allyn International Services	1 200	Kobr Vladimír, Ing.	1 000	SDA Legal, advokátní	
Babinec Milan, Ing.	1 000	Kotrba Ladislav	1 200	kancelář, s.r.o.	5 000
Bezděk Pavel	1 100	Kouřil Vítězslav	1 100	SDH Mnichov u Mariánských	
Bluetech s.r.o.	52 400	Kövari Jan, Ing.	1 000	Lázní	1 000
Boháč Richard	1 000	Kozlová Zdenka	1 200	Sedláčková Eva	3 000
Bohánková Pavlína	12 000	Krajbych Radek, Ing.	10 000	Skoumalová Jaroslava	1 063
Borovičková Jana	2 000	Krajská rada žen	1 000	Sládková Martina	11 000
Canda Vít	1 200	Krátká Jarmila	1 500	Slavíková Renata	1 000
Cejp Jan	1 000	Kratochvílová Miloslava	2 000	Slezák František, Ing.	3 000
Cimpa Luděk	5 000	Krátoška Martin	1 800	Slosiarik Pavel	3 600
COMENIUS	3 000	Krausová Leona	2 400	Smudová Jiřina	50 000
COOP	1 000	Krepsová Jana	1 200	Sojková Tereza	1 500
Crown (RDR) Automotive		Kubeš Libor	1 000	Sosnovec Lukáš, Ing.	2 400
Sales International, s.r.o.	12 000	Kubetta Adam	4 000	Soukal Josef	70 000
Čadová Jana, Mgr.	3 000	Kuczová Michaela, Bc.	2 000	Staněk Jiří	1 000
Čapek Josef	1 200	Kunert Jiří, Ing.	1 000	Staňková Miroslava, DiS.	1 000
Čáslavová Helena, Mgr.	3 000	Kuzník Jan	1 778	Středočeská liga	
Česká pošta, s.p.	200 000	Lašová Zuzana	2 000	v disciplínách TFA	6 000
Dejm Lukáš	2 200	Lipař Jan	5 000	Sun Marketing, s.r.o.	12 000
Drozd Zdeněk	6 000	Lišková Dana	3 100	Sváček Petr	1 000
Dudy Cup 2016	6 975	Lounková Anna, Ing.	3 500	Sýs Jan, Ing.	2 000
Duffek Jiří	1 200	Maceška Jiří, Ing.	26 700	Šebová Jarmila	2 000
Dušek Petr	2 000	Macková	1 000	Šindelářová Hana, DiS.	1 200
Dvořák Jan, Ing.	2 400	Makovička Jan, Ing.	3 000	Škodová Zdeňka, Ing.	1 000
Ernst & Young, s.r.o.	4 000	Manželé Heřmánkoví	1 000	Štěpnička Jiří	1 200
Fit studio O.K.	10 600	März Zdeněk	2 300	Šulc Miroslav	5 000
Gernešová Adéla	1 000	Matějček David, Bc.	12 000	Šumberová Kateřina	1 300
GO GO Show s.r.o.	5 000	Matějčková Irena	1 200	Taud Rostislav	6 000
H&G Time s.r.o.	55 480	Město Krnov	40 000	TestLine Clinical	
Habartová Marcela, MUDr.	1 800	Městské sdružení hasičů		Diagnostics, s.r.o.	4 000
Hájková Lucie, PharmDr.	2 000	hl. m. Prahy	5 000	Tesařová Jitka	1 000
Havlíček Rudolf	2 000	Míka Pavel	3 000	Tichý Ondřej, Ing.	1 000
Havlík Richard	3 000	Moravec Petr	1 200	Uhlík Jan, Ing.	1 000
Havránek Jan, Ing.	1 000	Mrázek Jaroslav	6 000	UNICREDIT FOUNDATION	17 743
Heuerová Lenka	2 000	Müller Štěpán, Ing.	1 000	Vacík Radek, Ing.	1 800
Holub Jan	2 000	Müllerová Ivana, Mgr.	1 000	Vaníček David	2 100
Hopličková Eva, Ing.	1 000	Murárová Mária, Ing.	1 500	Vaňková Eva	2 000
Hořelková Jarmila	4 800	Němcová Miluše	1 000	Vašáková Martina	3 000
Hrušková Vlasta	1 000	Nová Zdeňka	1 000	Veselý Jaroslav	4 151
Chlumský Jan, RNDr.	5 000	Novotná Martina	1 000	Vlk Daniel, Mgr.	10 000
IBP Plus, spol. s r.o.	1 400	Obručová Irena	1 000	Vozařík Zbyšek	1 000
Indra Dalibor	1 000	Ota Martin	2 500	Vysoká škola hotelová	
International SOS		Patlich Ladislav	2 000	v Praze 8, spol. s r.o.	25 000
Assistance (CZ), s.r.o.	10 000	Pavlíček Tomáš	2 400	Walter Karel	1 200
IPC plast spol. s.r.o.	5 000	Perchová Velvarská		Weberová Simona	1 000
Ipsos Tambor s.r.o.	16 298	Jarmila, Ing.	2 400	Záhejská Dana, MUDr.	6 000
Janko Vladimír	3 956	Popelka Pavel	4 200	Záhora Jan, Ing.	4 800
Jará Marie	1 200	Pourová Jitka	1 000	Zdražil Michal	1 800
Jarošová Jana	1 400	Prell Jan	1 000	Zedníček Stanislav	9 000
Jehnička Jiří, Ing.	5 000	Prchal Roman	4 500	ZŠ Lyčkovo náměstí	2 000
JOHNNY SERVIS s.r.o.	15 000	Prokešová Andrea, Ing.	2 400	Žáček Josef	5 000
Junková Lenka	2 400	Robier Samy Wahba Saad	3 600		
Kanzelsberger, a.s.	3 891	Saksa Pavel	1 200		
Keblůšek Petr	2 000	Sázavská Kateřina	3 600		



Aktivity Ligy podpořili League's activities were supported by

1. Lékařská fakulta Univerzity Karlovy

AB PARTY TENT, s.r.o.

ADAMBE

AK Mrázek-Mrázková

Alfedus servis, s.r.o.

All In Agency, spol. s r. o.

ASTROSAT MEDIA s. r. o.

BauerMedia v.o.s.

Bety, Nina a Batik boys

Bernatský Vojtěch

Čechová Jitka

Česká akademie dermatovenerologie

Česká pošta, s. p.

Česká průmyslová zdravotní pojišťovna

Česká televize

Český červený kříž

Český rozhlas Radiožurnál

Český svaz žen

DOM, dechový orchestr

Druhý dech, taneční skupina

Emco, spol. s r. o.

Englichová Kateřina

ENSEMBLE GRAZIOSO

Garsilama, taneční skupina

GEIS CZ, s.r.o.

Gondík Dalibor

Hlavsá Events Company, s.r.o.

Hron Vladimír

International SOS Assistance

IMORTELA

JAN HOTELS – Hotel DUO

Janků Heidi

Junák – český skaut, z.s.

Kasík Martin

Kovařík Jan

Kratochvílová Gabriela

Lavičková Světlana, PhDr.

Leová Monika

Magistrát hl. m. Prahy

Magna Mysteria

Marketingová společnost S.E.N., s. r. o.

Mercedes-Benz ČR, s.r.o.

MERCK spol. s r.o.

Model Obaly, a.s.

Nemocnice Na Bulovce

NEWTON Media, a.s.

Obdržálek Marek

Papírnictví Daubnerová

PBS GROUP, a.s.

Pionýr

Poliklinika Prosek, a.s.

Poullain Chantal

RADIX, spol. s r. o.

Rak Jan Matěj

Richters Hotels s.r.o.

Rolníčka, dětský pěvecký sbor

Rozmarýnek, folklórní soubor

Paracelsus s.r.o.

Peterková Ludmila

Sdružení hasičů Čech, Moravy a Slezska

Sedmihlásek, dětský pěvecký soubor

Serafin květiny

Soleta Signum, s.r.o.

STAVMAT STAVEBNINY a.s.

Šimková-Alvarez Petra

Taneční studio Andrea

Taneční studio Carpe diem

Trchová Martina

Trigama International s.r.o.

Uhlíř Jaroslav

Ústav radiční onkologie, Nemocnice Na Bulovce

VLTAVA-LABE-PRESS, a.s.

Výborná Lucie

Země světa

Děkujeme! ••• Thank you!

Redakce – Editor: Iva Kurcová, DiS., Pavla Vancová

Vydala – Published by: Liga proti rakovině Praha, z.s.

Výroba – Production: Radix, spol. s r. o.

© 2016 Liga proti rakovině Praha, z.s.





20 let veřejné sbírky Ligy proti rakovině Praha



1997



1998



1999



2000



2001



2002



2003



2004



2005



2006



2007



2008



2009



2010



2011



2012



2013



2014



2015



2016

Výbor Ligy děkuje všem přispěvatelům, dárcům, dobrovolníkům a partnerům za podporu v roce 2016
The League Against Cancer thanks all contributors, donors, volunteers and partners for their support in 2016